

**BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, BRATISLAVA**

**VÝROČNÁ SPRÁVA  
ZA ROK 2007  
č. MK – 564/2008 - 102/1443**



Organizácia: BIBIANA  
medzinárodný dom umenia pre deti

Rezort: Ministerstvo kultúry SR

Typ hospodárenia: rozpočtová organizácia

Miesto konania verejného odpočtu: BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Panská 41, 815 39 Bratislava, zasadačka č. dv. 9, 1. poschodie

Čas konania verejného odpočtu: 14. 4. 2008 o 10.00 hodine

Výročná správa je na internetovej stránke MK SR: [www.culture.gov.sk/odpocety/odpocety07/odpocety.html](http://www.culture.gov.sk/odpocety/odpocety07/odpocety.html)

Výročná správa je na internetovej stránke organizácie: [www.bibiana.sk](http://www.bibiana.sk)



**OBSAH**

<b>Textová časť</b>	<b>Strana</b>
1. Identifikácia organizácie	4
2. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie	4
3. Kontrakt organizácie s ústredným orgánom a jeho plnenie	9
4. Činnosti / Produkty organizácie a ich náklady	42
5. Rozpočet organizácie	44
6. Personálne otázky	52
7. Ciele a prehľad ich plnenia	53
8. Hodnotenie a analýza vývoja organizácie v roku 2005	54
9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie	55
<b>Tabuľková časť</b>	
<b>Finančné plnenie kontraktu podľa činností</b>	
Tab. č.1 Sekretariát BIB, Sekretariát BAB a Knižná kultúra a IBBY	56
Tab. č.2 Výstavná činnosť, Informačná a knižničná činnosť	57
Tab. č.3 Prioritné projekty (Kultúrne aktivity)	58

## 1. IDENTIFIKÁCIA ORGANIZÁCIE

Názov organizácie: BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti,  
 Sídlo: Panská 41, 815 39 Bratislava  
 IČO: 00682357  
 Rezort: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
 Riaditeľ: Ing. Peter Tvrdoň  
 Členovia vedenia: Ing. František Hollý, námestník pre ekonomiku a technickú realizáciu  
 Mgr. Barbara Brathová, vedúca Sekretariátu BIB  
 Mgr. Eva Cíferská, vedúca Oddelenia knižnej kultúry a Sekretariátu SkBBY  
 Eva Čárska, vedúca Oddelenia dramaturgie  
 PhDr. Hana Ondrejčková, vedúca Centra informatiky, dokumentácie a knižnice  
 PhDr. Katarína Minichová, ArtD., vedúca Sekretariátu BAB  
 Karol Klajdáč, vedúci Oddelenia správy a ochrany majetku  
 Mgr. Valéria Marákyová, vedúca Oddelenia technickej realizácie  
 PhDr. Dagmar Valčeková, organizačný a mediálny manažér

## 2. POSLANIE A STREDNODOBÝ VÝHLAD ORGANIZÁCIE

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti je samostatná právnická osoba s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorej poslaním je tvorivo rozvíjať teoretickú a praktickú činnosť doma i v zahraničí v oblasti umenia pre deti ako samostatného druhu umeleckej tvorby zameranej na výchovu detí umením a k umeniu. Svoju činnosť koordinuje s príslušnými organizáciami na Slovensku i v zahraničí – UNESCO, UNICEF, IBBY (International Board on Books for Young People), HANDS ON! EUROPE (európska asociácia organizácií zaoberajúcich sa tvorbou pre deti), Európska asociácia múzeí pre deti (European Children's Museum Network), ASIFA (Association internationale du film d'animation), CIFEJ (Centre internationale du film pour l'enfance et la jeunesse), BARFIE Network (Books and Reading for Intercultural Education).

V rámci základného účelu a predmetu činnosti BIBIANA:

1. Vytvára vlastné programy zamerané na výchovu detí umením a k umeniu prostredníctvom organizovania druhovo a žánrovo pestrých akcií, a to v rámci činnosti centra dramatického, výtvarného, hudobného a divadelného umenia pre deti a mládež, tvorivých dielní v rámci uskutočňovaných výstav i mimo nich, umeleckých programov a výstavnej činnosti doma i v zahraničí.
2. Zabezpečuje činnosť medzinárodného centra ilustrácie detskej knihy, v rámci ktorého organizuje medzinárodnú súťažnú prehliadku originálov ilustrácií kníh pre deti a mládež BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA (BIB), ktorá vznikla za podpory UNESCO a k nemu pridruženej medzinárodnej mimovládnej organizácie IBBY (Medzinárodná únia pre detskú knihu), pričom prvý ročník sa uskutočnil v roku 1967, takže na jeseň v roku 2007 sa uskutočnil už 21. ročník BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA.
3. Vykonáva zbierkotvornú a akvizičnú činnosť pre Galériu BIB z originálov odmenených ilustrátorov BIB, ako aj účastníkov UNESCO-BIB WORKSHOPOV Albína Brunovského - tvorivých seminárov uskutočňovaných v rámci BIB.

4. Zabezpečuje činnosť medzinárodného centra animovaných filmov pre deti a mládež, v rámci ktorého organizuje Medzinárodný festival animovaných filmov pre deti BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA (BAB), ktorý sa konal každý nepárny rok ako samostatné sprievodné podujatie súťažnej prehliadky ilustrácií - BIB. Prvý ročník sa uskutočnil v roku 1991. Vzhľadom na fakt, že festival sa termínovo prekrýval s festivalom Prix Danube, dostali sme odporúčenie od CIFEJ presunúť BAB na párne roky. Takže 8. ročník BAB sa uskutočnil na jeseň 2006 a 9. ročník, na príprave ktorého sa teraz pracuje, sa uskutoční v októbri 2008.
5. Organizuje celoslovenskú súťaž NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA s udeľovaním cien a výstavou.
6. Vykonaáva vydateľskú, publikačnú a agentúrnu činnosť v rámci Slovenskej republiky i v zahraničí (katalógy, zborníky, monografie, revue BIBIANA, plagáty, reprodukcie, letáky, prospekty, pohľadnice a pod.).
7. Zabezpečuje činnosť medzinárodného informačno-dokumentačného centra umenia pre deti s odbornou knižnicou zameranou na oblasť umeleckej tvorby pre deti a mládež.
8. Zhromažďuje, analyzuje, využíva a sprístupňuje dokumentáciu a databázy spracované v rámci svojej pôsobnosti.

BIBIANA je špecificky orientovaná inštitúcia, ktorá sa zaoberá podporou rôznych druhov profesionálneho umenia určeného deťom a mládeži bez rozdielu náboženského vyznania, národnosti, úrovne talentu, či vzdelania, deťom zdravým i postihnutým. Náplňou našej inštitúcie je príprava a organizácia umeleckých výstav, interaktívnych expozícií, doplnkových vzdelávacích a zábavných programov, ako aj tvorivých dielní, pôvodných a hosťujúcich divadelných predstavení, domácich i medzinárodných podujatí. BIBIANA pristupuje k tejto problematike špecifickým spôsobom – a ako kultúrna inštitúcia využíva všetky dostupné formy, aby vplývala na porozumenie, na chápanie všeludských hodnôt a upevňovala zásady morálky. Všetkými svojimi aktivitami ponúka detskému návštevníkovi možnosť práve tieto hodnoty poznávať. Využíva pritom literatúru, výtvarné umenie, divadlo, hudbu, literatúru, atď. Činnosť BIBIANY sa nedelí na programovú ponuku pre zdravú detskú populáciu a handicapovanú časť. Naopak autori pri absolútnej väčšine výstav, programov, besied, súťaží a dielní prihliadajú aj na potreby postihnutých detí, aby sa na nich deti mohli zúčastňovať spoločne, aby mali rovnaké možnosti pri zábave i tvorbe. Témy sú podávané prístupnou formou, tak, aby deti mohli objekty a exponáty kedykoľvek vziať do rúk. Pri viacerých výstavách BIBIANA odporučila rozšíriť autorský zámer tak, aby ho deti mohli vnímať nielen zrakom, ale aj hmatom, sluchom, čuchom, či dokonca chuťou. Rovnaký je aj prístup pri príprave tvorivých dielní a programov, ktoré BIBIANEA pripravovala k takmer všetkým novým výstavám. Tu si deti zvykajú na vzájomnú komunikáciu, majú možnosť prezentovať svoje schopnosti a zručnosti, čo je poučné pre všetky deti bez rozdielu. Tento prístup poskytuje možnosť zvyšovania dôvery detí vo vlastné tvorivé schopnosti, pričom sa kladie dôraz práve na princíp rovnosti a nie na mieru talentovanosti.

Základným poslaním BIBIANY, od ktorého sa odvíja z krátkodobého a strednodobého hľadiska činnosť BIBIANY, je vytváranie projektov zameraných na sprístupňovanie umenia deťom. V dramaturgickej koncepcii BIBIANY nastal mierny posun: snažíme sa akceptovať všetky vekové kategórie a odovzdávať posolstvo v niekoľkých rovinách, kde si svoje nájdú všetci členovia rodiny. Teda adresátom už nie sú „len“ detskí návštevníci.

Modelovými aktivitami môžeme nazvať tri veľké interaktívne výstavy OD HRADU K HRADU, KDE SA VZALO UMENIE? a KAM-KAM-KAMENŇ. Každá z nich mala špecifické poňatie, zodpovedajúce rozličným autorským zámerom, a preto aj vyznenie každej z nich bolo iné.

Prvá pod názvom **Od hradu k hradu** sa stala zábavnou herňou, možno aj vďaka tomu, že práve do tohto projektu sme zapojili mladých výtvarníkov (Autori: scenár Jozef Lenhart a Pavel Uher, výtvarno-priestorové riešenie Lucia Halušková a Rastislav Sliacky, námet a dramaturgia Pavel Uher), ktorí sa dokázali vyhnúť muzeálnej popisnosti a priblížili život na hrade pútavo, hravo a farebne, poskytli deťom priestor pre pohyb (lezenie po brale, behanie po hradbách, rôzne hry) a podnietili aj fantáziu (povesti o hradoch spracované ako komiks, ale aj skúšanie dobových kostýmov, či čakanie na úsvit v tatárskom stane pri obliehaní). Výstava zaujala deti všetkých vekových kategórií.

Druhý veľký projekt **Kde sa vzalo umenie?** bol ladený filozoficky a poeticky. Bola to prvá z cyklu výstav o umení, ktorá hľadala odpoveď na otázku položenú v názve. Autori výstavy (scenár Jana Živicová, výtvarno-priestorové riešenie Zuzana Malcová, odborná spolupráca Vladimír Kordoš, hudobná spolupráca Marek Piaček, námet a dramaturgia Eva Čárska) dospeli k odpovedi, že sa treba vedieť zastaviť a pomocou umenia harmonizovať svoj život. Už deti treba naučiť, že umenie vyjadruje ľudské túžby, zážitky, pocity, sny, že dáva veľa otázok o podstate a zmysle ľudského života, ktoré sú často aj odpoveďami. Výstava bola koncipovaná ako objavná vizuálna hra, bola dialógom detí s obrazmi, pri ktorom v procese poznávania mohli využiť všetky zmysly.

Za významný úspech pokladáme aj realizáciu tretieho titulu **Kam-kam-kameň**. Výstava má podtitul Kamennými cestami za rôznymi podobami a premenami kameňa a je piatym titulom z cyklu o materiáloch. BIBIANA deťom netradične predstavila v predchádzajúcich rokoch textil, papier, sklo a drevo. Tentoraz autori pripravili interaktívne a hravé poznávanie kameňa v rôznych podobách a tvaroch, z vedeckého i umeleckého hľadiska aj cez rôzne kuriozity. Jednotlivé kapitoly majú názvy: Kamene po mene, Kamene, ako ich (ne)poznáte, Skameneliny, Kamene pradávnych čias, Kameň v umení – umenie v kameni, Kamene v architektúre, Sochársky ateliér, ale napríklad aj Kameňohry a Kamenný slovník. Tento interaktívny projekt vznikol v spolupráci so študentmi odboru Kameňosochárstvo zo Školy úžitkového výtvarníctva Jozefa Vydru v Bratislave.

### **BIB 2007 – Lietanie svetom fantázie**

Uplynulý rok bol predovšetkým rokom 21. ročníka medzinárodnej súťažnej prehliadky originálov ilustrácií detských kníh **Bienále ilustrácií Bratislava 2007 (BIB 2007)**. Od roku 1967 sa jeseň v Bratislave spája každý nepárny rok s BIB. Prezentuje sa na ňom to najlepšie, čo vzniklo v poslednom období v oblasti ilustrácie detskej knihy vo svete. 7. septembra to bolo už dvadsiaty prvý raz, čo sa otvorili brány tohto významného podujatia v Dome kultúry na Námestí SNP. Bienále metaforicky zamerané tento raz na lietanie svetom fantázie bolo pre verejnosť otvorené **od 8. septembra do 26. októbra**. Kultúrna verejnosť sa na ňom zoznámila s dielami **388 ilustrátorov z 38 krajín sveta**, obdivovala takmer **3 tisícky diel**, hodnotila rôzne vývojové trendy, rôznorodosť výtvarných prejavov i kvalitu ilustrátorských škôl. Slovensko prezentovala tvorba 13 výtvarníkov. Nositeľom Grand Prix BIB sa stal Einar Turkowski z Nemecka a ďalších 10 ocenených, ktorí zaujali porotu predovšetkým originalitou stvárnenia literárnych predlôh. Bienále malo **10 sprievodných výstav** v kultúrnych inštitútoch zahraničných zastupiteľstiev a galériách v Bratislave a blízkom okolí, špeciálny program pre deti - tvorivé dielne, divadielka, animované filmy, krsty kníh a stretnutia s ilustrátormi pripravované pre deti priamo v Dome kultúry a v priestoroch BIBIANY, ktorá je hlavným organizátorom tohto veľkého podujatia.

### **Slovenský animačný expres**

Sekretariát Bienále animácie Bratislava nadviazal v roku 2007 na pokračovanie aktívnej spolupráce s partnerskými festivalmi: v Třeboni (ČR), Annecy (Francúzsko) a Kecskemét (Maďarsko). Prezentoval najnovšie slovenské animované filmy v kine PONREPO v Prahe a v spolupráci s Českým národným filmovým archívom v Prahe

premietali kolekciu filmových rozprávok Poklady českého animovaného filmu v kine Mladosť v Bratislave.

V októbri a decembri 2007 realizoval rozsiahly a unikátny projekt pod názvom **Kúzlo animácie – Slovenský animačný expres**. Išlo o prehliadku filmov k 40. výročiu vzniku slovenskej animovanej tvorby vo veľkých svetových metropolách. V spolupráci so slovenskými inštitútmi ju prezentovali v **Budapešti, Viedni, Prahe, Ríme, Paríži, Berlíne a Moskve**.

### **Cyklus výstav Návšteva v ateliéri**

V predchádzajúcich rokoch BIBIANA predstavila v cykle výstav NÁVŠTEVA V ATELIÉRI rôzne druhy a žánre výtvarného umenia. Jeho cieľom je ponúknuť pohľad na rôzne techniky a spôsoby tvorby, zobrazovania i vnímania a súčasne predstaviť osobnosti slovenského výtvarného života. Je to aj spôsob ako nahliadnuť do rozličných myšlienkových aspektov a prístupov k tvorbe, a tak priviesť návštevníkov bližšie k „mágii“ jednotlivých osobností. Vo februári 2007 BIBIANA pripravila vernisáž ďalšej výstavy z tohto cyklu pod názvom **Čudá hravé v mojej hlave** s podtitulom Ako rozmýšľa, cíti a tvorí maliar a ilustrátor Marek Ormandík. Autorky Zdenka Pašúthová a Andrea Štefančíková vystihli podstatu tvorby tohto umelca a využili aj čerstvé vydanie poézie Miroslava Válka pre deti s ilustráciami Mareka Ormandíka.

### **Projekt Európske rozprávky**

BIBIANA v roku 2006 rozbehla zaujímavý projekt o európskych rozprávkach, ktorý vychádza z myšlienky o spojení jednotlivých krajín nášho kontinentu do spoločnej únie. Európske krajiny sa vo svojom historickom vývoji ocitli vedľa seba už viackrát. Ale ešte nikdy tak tesne, ako na prelome 20. a 21. storočia a zdá sa, že tento proces ešte nie je uzavretý. Ale už teraz je jasné, že sa netreba zbavovať lokálnych odlišností, ktoré sú výsledkom stáročného vývoja. Naopak treba sa snažiť uchovať ich. Po premiére sicílskej rozprávky pod názvom **Kde líšky dávajú dobrú noc** a nemeckej rozprávky **Čarodejníkov učení** sme v roku 2007 uviedli premiéru rozprávky **Kráľ škriatkov**. Aj toto predstavenie vzniklo v spolupráci s Katedrou bábkarskej tvorby VŠMU v Bratislave a réžii Pavla Uhera. Rozpracované sú ďalšie dva tituly.

Jadro činnosti BIBIANY strednodobom horizonte bude naďalej tvoriť najmä pôvodná výstavná činnosť, ktorej témy sú zamerané na všestranný duševný rozvoj detí a mládeže. Tieto aktivity sú kladne hodnotené nielen médiami, ale aj odborníkmi, členmi Umeleckej rady BIBIANY, externými členmi pracovných výborov a porôt, členmi Slovenskej sekcie IBBY (Slovenská sekcia Medzinárodnej únie pre detskú knihu pri UNESCO), a tiež zahraničnými hosťami, profesionálmi v oblasti umenia pre deti. Za významný posun považujeme to, že naša činnosť sa v posledných rokoch rozšírila na územie celého Slovenska, a tiež do zahraničia.

### **Výstavy mimo BIBIANY**

V Turčianskej galérii v **Martine** sme v roku 2007 prezentovali veľkú výstavu **Krajinohra 2**. Ide o druhú časť veľkého interaktívneho projektu, ktorý bol vytvorený ako hravý experiment, hľadal prepojenie medzi umeleckými prístupmi ku krajine a jej vedeckým poznávaním. V Tatranskej galérii v **Poprade** sme uviedli dve reinštalácie úspešných výstav **Lietajúci kufor**, audio-vizuálnu interaktívnu výstavu, ktorú BIBIANA v spolupráci so Slovenským rozhlasom pripravila k 200. výročiu narodenia H. Ch. Andersena, a **Obyčajné zázraky**, ktorej autorov inšpirovalo objavovanie zázračného v každodennosti a každodennosť zázrakov v tvorbe. Ďalšiu výstavu **Čudá hravé v mojej hlave** v Mestskej knižnici v **Piešťanoch**. Rovnako sme pôvodné divadelné predstavenia predstavili v **Banskej Bystrici, Martine, Pezinku, Nitre, Čuňove**, ale aj v **Prahe a Budapešti**.

### **Stretnutie s Klárou Jarunkovou**

Zvláštny projekt pod názvom **Stretnutie s Klárou Jarunkovou** pripravila BIBIANA v spolupráci s Mestskou knižnicou v Piešťanoch k nedožitým 85. narodeninám spisovateľky, ktorej tvorba je orientovaná predovšetkým na deti a mládež. Výstava približuje celoživotnú tvorbu, množstvo domácich a medzinárodných ocenení najprekladanejšej slovenskej autorky. Súčasťou expozície sú ilustrácie jej dcéry Daniely Zacharovej, Miroslava Cipára, Dušana Kállaya a Kamily Štanclovej. Autentické fotografie a zaujímavosti zo života, spoločenské aktivity na Slovensku i v medzinárodných organizáciách a pôsobenie v publicistike doplnili mozaiku o jej osobnosti. Výstavu sme zatiaľ inštalovali v Mestskej knižnici v **Piešťanoch** a v Univerzitnej knižnici v **Bratislave**. Ďalšie prezentácie ju čakajú v roku 2008.

### **Prezentácie slovenských kníh**

Knižné výstavy sú zvláštnou kapitolou činnosti BIBIANY a pripravuje ich Oddelenie knižnej kultúry. Kolekcie ocenených kníh a titulov prihlásených do jednotlivých ročníkov celoslovenskej súťaže **Najkrajšie knihy Slovenska** a **Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy na Slovensku** boli v roku 2007 prezentované v **Piešťanoch, Banskej Bystrici, vo Svite, Prievidzi, Poprade, na Medzinárodnom knižnom veľtrhu BIBLIOTÉKA v Bratislave** a tiež v **Slovenskom inštitúte v Budapešti**.

### **Výstavy BIB doma a vo svete**

Rok 2007 bol mimoriadne náročný, pretože vrcholili prípravy BIB 2007 a na jeseň sa bienále konalo. Aj v tejto situácii Sekretariát BIB intenzívne pracoval na propagácii tohto jedinečného podujatia. Realizoval sériu výstav **Ilustrátori ocenení na BIB 2005** a **Grand Prix BIB**, ktoré prebehli v rôznych kultúrnych centrách na Slovensku – v **Prešove, Banskej Bystrici, Poprade, vo Svite, v Prievidzi**, tradične **na Medzinárodnom knižnom veľtrhu BIBLIOTÉKA v Bratislave**, a tiež v zahraničí – v **Prahe, na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Bologni**. Aktuálnu výstavu **Laureáti BIB 2007** koncom roka predstavili v **Moskve a v Ríme**.

### **Čo pripravujeme**

V krátkodobom a strednodobom horizonte sa bude BIBIANA venovať príprave významných medzinárodných podujatí. Predovšetkým to bude v roku 2008 už **9. ročník Medzinárodného festivalu animovaného filmu pre deti Bienále animácie Bratislava 2008** (14. – 18. 10.), ktoré má jedinečné postavenie na mape medzinárodných festivalov, pretože je jediným nekomerčne ladeným podujatím tohto druhu vo svete. Ďalej je to **8. prehliadka alternatívnych a bábkových divadiel s medzinárodnou účasťou Hráme pre Vás** (júl – august), ktorá už predstavila štyri desiatky domácich a zahraničných súborov.

V pláne na najbližšie obdobie máme prípravu niekoľkých projektov, výstav a programov. Začiatkom januára to bude interaktívna putovná výstava **Radšej nie!** zameraná na prevenciu závislostí. Nasledovať bude výstava **Bábiky**, ktorá predstaví výber víťazov 10-tich ročníkov celoštátnej súťaže Maďarské umelecké bábiky. Projekt pripravujeme s Rodinným inštitútom v Zichyho paláci v Győri a s Kultúrnym inštitútom MR v SR. Potom to bude veľká fantazijná inštalácia **Zo života škriatkov** o svete, živote a zvykoch rozprávkových bytostí, ktoré môže vidieť každý, kto na ne verí. Výstava je inšpirovaná knihou Willa Huygena.

Z ďalších pripravovaných projektov to budú dva nosné tituly audio-vizuálnych interaktívnych výstav, určených všetkým vekovým kategóriám návštevníkov od 1 do 100 rokov: **Vláčiky** (alebo Príbehy starých železníc) a veselá a farebná féria **Cirkus**. Zámerom tejto výstavy je priblížiť deťom zanikajúci magický svet spod šapitó.



Cieľom literárne zameraných podujatí v BIBIANE je upriamiť pozornosť na krásnu literatúru pre deti, neustále rozširovať rady malých čitateľov, naučiť ich rozoznávať hodnotnú knihu v záplave titulov, ktoré knižný trh ponúka. V strednodobom horizonte budeme i naďalej organizovať ocenenia **Trojruža**, **Cena Ľudovíta Fullu**, výber slovenských kandidátov na **Cenu H. CH. Andersena**, návrhy na **Čestnú listinu IBBY** a pod. Každý rok pripravujeme celoslovenskú súťaž **Najkrajšie knihy Slovenska**, **Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari**, leta, jesene a zimy na Slovensku, ale tiež **Dni detskej knihy**, ktoré budú na budúci rok v Rimavskej Sobote. **Iniciatíva Book Handicap** pri SkBBY bude prezentovať najnovšiu literatúru pre postihnutých a o postihnutých vo forme výstavy.

### **Projekt BIBIANA ON-LINE**

Neoddeliteľnou súčasťou činnosti BIBIANY bude i v budúcom období informačná, dokumentačná a študijná práca v oblasti umenia pre deti a mládež. Prioritnou činnosťou Centra informatiky, dokumentácie a knižnice je naštartovanie projektu **BIBIANA ON-LINE**. Hlavným cieľom projektu je vytvorenie komplexného automatizovaného systému, ktorý bude prepájať všetky typy databáz a digitálnych zbierok BIBIANY, ako aj sprístupnenie týchto výstupov širokej verejnosti prostredníctvom internetu vo formáte rešpektujúcom užívateľsky orientované spôsoby prezentácie. Unikátne databázy a digitálne zbierky sú postupne budované a budú zverejňované postupne po etapách a sprístupňované domácej a zahraničnej verejnosti.

### **Aktivity BIBIANY v číslach**

V roku 2007 BIBIANA vo svojich priestoroch pripravila **9** nových výstav. Na Slovenku i v zahraničí sme zorganizovali **25** výstavných podujatí. Uviedli sme **41** titulov, **203** predstavení a tvorivých dielní rôzneho charakteru, zamerania a pre rozličné cieľové skupiny - detí, mládeže, domácu a zahraničnú verejnosť a odborníkov.

## **3. KONTRAKT ORGANIZÁCIE S ÚSTREDNÝM ORGÁNOM A JEHO PLNENIE**

Na rok 2007 bol schválený a uzatvorený Kontrakt pod č. MK – 5338/2006-700/20434 medzi Ministerstvom kultúry SR a BIBIANOU, medzinárodný dom umenia pre deti na poskytovanie verejných služieb. Kontrakt MK SR bol v sume 27 990 tis. Sk a po prijatých rozpočtových opatreniach bola výška upraveného rozpočtu 32 814 tis. Sk a kapitálové výdavky vo výške 373 tis. Sk a je rozdelený do piatich druhov činnosti ( K/1 – K/5 ).

č. 1 Druh činnosti Rozpočet (tis. Sk)

<b>K/1 - Činnosť sekretariátu BIB</b>	
<b>K/2 - Činnosť sekretariátu BAB</b>	
<b>K/5 - Knižná kultúra a sekcia IBBY</b>	
<b>S p o l u</b>	<b>14 840</b>

č. 2 Druh činnosti

<b>K/3 - Výstavná činnosť</b>	
<b>K/4 - Informačná a knižničná činnosť</b>	
<b>S p o l u</b>	<b>13 529</b>

**Kapitálové výdavky spolu** **373**

č. 3 Druh činnosti

**č. 3 Realizácia prioritných projektov**

<b>Propagácia BIB 2007 – propagačné materiály</b>	<b>2 000</b>
<b>Hráme pre Vás</b>	<b>300</b>
<b>Propagačná výstava BIB v Taliansku</b>	<b>210</b>
<b>Ocenení ilustrátori na BIB 2007</b>	<b>300</b>
<b>Slovenský animovaný film pre deti</b>	<b>650</b>
<b>Informatizácia kultúry celkom</b>	<b>985</b>
<b>Spolu kultúrne aktivity</b>	<b>4 445</b>
<b>Kapitálové výdavky</b>	<b>373</b>
<b>Spolu kultúrne aktivity a kapitálové výdavky</b>	<b>4 818</b>

Kontrakt je zverejnený na internetovej stránke [www.bibiana.sk](http://www.bibiana.sk)

**b) VECNÉ PLNENIE KONTRAKTU PODĽA ČINNOSTÍ JE NASLEDOVNÉ:**



**K/1 ČINNOSŤ SEKRETARIÁTU BIB**

Sekretariát BIB sa zaoberal v roku 2007 predovšetkým komplexnými prípravami na Bienále ilustrácií Bratislava 2007, čo predpokladalo množstvo prelínajúcich sa činností všetkých pracovníkov BIB.

Príprava súťažnej časti BIB 2007 (38 krajín a 387 ilustrátorov), príprava sprievodných výstav BIB (Grand Prix BIB 2005 - Ali Reza Goldouzian, Irán; Ceny H. CH. Andersena 2006 – Wolf Erlbruch, Nemecko, ilustrácia; Margareth Mahy, Nový Zéland, literatúra; Viera Gegeľová, slovenská ilustrátorka; Noma Concours, Japonsko). Všetky tieto výstavy boli s autormi i organizátormi písomne aj verbálne odkomunikované, dohodnuté na osobných rokovaníach

a pripravené na realizáciu po odbornej, organizačnej i technickej stránke. Zároveň sme sa zaoberali predprípravou sprievodných podujatí (Medzinárodné sympóziu BIB, BIB-UNESCO Workshop Albína Brunovského), oslovili sme lídrov a vyzvali autorov, aby sa zúčastnili, v komunikácii sme priebežne pokračovali (16 zahraničných hostí). S Výkonným výborom BIB sme pripravovali Medzinárodnú porotu a komitét, nadviazali sme komunikáciu s vybranými členmi (ďalších 16 hostí). Prípravy súťažnej časti BIB a sprievodných výstav znamenajú každodennú e-mailovú komunikáciu s organizátormi v 40-tich krajinách, s jednotlivými ilustrátormi i domácimi organizáciami.

Súčasťou BIB sú aj sprievodné aktivity v rámci hlavného mesta. Tu sme v spolupráci so zahraničnými inštitútmi dohodli realizáciu 10-tich výstav v ich réžii počas trvania BIB (Goetheho inštitút, Bulharské kultúrne a informačné stredisko, Francúzsky inštitút, Kultúrny inštitút Maďarskej republiky i ďalšie, s ktorými sme priebežne rokovali). Veľkú výstavu počas BIB vždy pripravujeme v BIBIANE. Tentoraz to bola autorská výstava slovenského ilustrátora Ľuboslava Paľa, nositeľa Zlatého jablka BIB 2005 (kurátorka Barbara Brathová). Otvorenie sme naplánovali v čase rokovania Medzinárodnej poroty BIB. S Oddelením dramaturgie sme dohodli sprievodný program BIB určený deťom, ako aj scenár slávnostného otvorenia BIB. Výkonný výbor vybral scenár, podľa ktorého sa BIB realizoval. Autorkou bola kurátorka BIB B. Brathová. Priebežne sme teda komunikovali aj s autormi výtvarno-priestorového riešenia (D&D štúdio), ako aj s autormi grafického návrhu a tlače katalógu (RA&SO).



*Stretnutie s ilustrátorom Ľ. Paľom*



Stretnutie s ilustrátorom Dušanom Kállayom.



K pripravám BIB patria rokovania, zadanie a zabezpečenie kompletnej realizácie výroby cien pre víťazov BIB, rokovania a práce v súvislosti s verejným obstarávaním na tlač katalógu, propagačných materiálov BIB a výtvarno-priestorové riešenie, s tým súvisiace uzatváranie zmlúv (s NOC - prenájom budovy Domu kultúry, s firmou DHL - transport zásielok originálov, s hotelom Tatra, Devín a Družba - ubytovanie zahraničných hostí, s agentúrou TOPSI - propagácia BIB, s Dobrovoľným hasičským zborom - zabezpečenie požiarnej ochrany na BIB, poisťovňou UNION - poistenie originálov, so Slovenskou poštou - vydanie známky a FDC a FVU - štipendium na vypracovanie grafiky pre hostí - autor Ľ. Paľo, Zlaté jablko BIB 2005). Ďalej to bol výber pracovníkov a vypracovanie dohôd na dozor počas BIB - 16 osôb, vypracovanie zmlúv (scenár BIB, katalóg BIB, scenár vernisáže BIB, vedenie workshopu BIB, vedenie sympózia BIB, mediálne zabezpečenie BIB, videofilm BIB, konferovanie slávnostného otvorenia BIB).

### **Prezentácia ilustračného umenia doma a v zahraničí**

Popri uvedených činnostiach súvisiacich bezprostredne s pripravami BIB 2007 Sekretariát BIB uskutočnil propagačné výstavy v rámci Slovenska: **ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2005** - Hornonitrianska knižnica, **Prievidza**, 1. 3.- 31. 3. 2007; Podtatranská knižnica, **Poprad**, 15. 3. – 15. 4. 2007; Mestská knižnica, **Svit**, 2. 4.- 30. 4. 2007.

Výstavy **ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2005** a **SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB V ROKOCH 1967-2005** - Šarišská galéria, **Prešov**, 17. 5. – 3. 8. 2007. Všetky výstavy boli zrealizované za minimálne náklady a po vzájomnej dohode o transporte medzi jednotlivými inštitúciami.

Pred samotným bienále pripravujeme vždy v BIBIANE výber slovenských ilustrátorov, ktorí budú reprezentovať Slovenskú republiku na BIB, tzv. nominačnú výstavu **SÚČASNÁ SLOVENSKÁ ILUSTRÁCIA**. Na nej Výkonný výbor vyberá slovenskú kolekciu. Výstava sa uskutočnila v termíne od 7. 6. do 22. 7. 2007 v Galérii BIB (kurátorka B. Brathová). Vystavovalo na nej **20 autorov**, z ktorých komisia vybrala **13 ilustrátorov na BIB 2007**. Na výstave sme predstavili 197 diel a 22 knižných publikácií.

Ešte počas konania BIB a hneď po jeho skončení pripravil Sekretariát BIB prezentáciu z BIB 2007 na **Knižný veľtrh Bibliotéka v Bratislave**, výstavu do Štátnej vedeckej knižnice v **Banskej Bystrici**, výstavu do Slovenských inštitútov v **Ríme a Moskve**.

### Odborné podujatia

V zahraničí pripravil BIB výstavu **GRAND PRIX BIB 1967-2005** v rámci **Medzinárodného knižného veľtrhu v Bologni v Taliansku** v termíne 24. 4.- 27. 4. 2007. Stánok, tak ako aj po minulé roky, sme mali zabezpečený bezplatne. Prezentovali sme v ňom propagačný materiál BIB a BIBIANY a zabezpečili sme prevádzku stánku, kde sme informovali zahraničných partnerov o aktivitách BIB, účasti a možnosti prihlásenia sa na 21. ročník BIB, uskutočnili sme pracovné rokovania ohľadne príprav BIB a jeho sprievodných aktivít. Realizovali sme prieskum trhu a kontaktovali sme zahraničných partnerov, s ktorými sme si dohodli osobné stretnutia. Okrem konkrétnych okruhov tém, sme urobili prehľad účasti USA a Veľkej Británie, pretože tieto krajiny boli centrom nášho záujmu vzhľadom na ich nízku účasť a absenciu na BIB v posledných rokoch. Oslovili sme 11 vydavateľstiev z Veľkej Británie a 13 z USA, vysvetlili charakter a filozofiu BIB, podmienky účasti, prezentovali som propagačné materiály BIB a odovzdali prihlášky. Mnohé, predovšetkým americké vydavateľstvá, nechápali celkom potrebu účasti na európskom trhu, respektíve prezentáciu ilustrátorov bez komerčného profitu a ich účasť závisí od pochopenia a ochoty posunúť informácie ilustrátorom.

Uskutočnilo sa aj stretnutie s držiteľom Grand Prix BIB 2005, iránskym ilustrátorom A. R. Goldouzianom a organizátorkou iránskej kolekcie pani Lili Haery (Kanoon), na ktorom sme dohodli detaily samostatnej výstavy na BIB 2007. Zúčastnili sme na slávnostnom odovzdávaní cien, diskusných okrúhlych stolov. Stretli sme sa s Idou Schuurman (Holandsko, IBBY) a Monikou Bildstein (Peter Hammer Verlag), ktorú sme požiadali o spoluprácu v súvislosti s pripravovanou výstavou Wolfa Erlbrucha na BIB 2007. Na základe dohovoru s pani Liz Page (Švajčiarsko, IBBY) boli na BIB doručené knihy oboch nositeľov Ceny H. CH. Andersena za rok 2006. Oslovili sme jednotlivé vydavateľstvá z Austrálie kvôli účasti na BIB. Zabezpečili sme tiež podujatie, na ktorom sa v našom stánku stretlo do 50 spolupracovníkov bienále. Tu sme mali možnosť prekonzultovať niektoré problematické okruhy otázok a doplniť informácie o BIB 2007.

Na **Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Prahe** (ČR, 3.- 6. 5. 2007) sme prezentovali tak, ako každý rok, výstavu **BIB GRAND PRIX BIB 1967-2005**, poskytli sme propagačný materiál, ako aj retrospektívne hodnotenie výsledkov z predchádzajúcich ročníkov.

Vedúca Sekretariátu BIB B. Brathová prezentovala prednáškou a informáciami spojenými s videoprojekciou BIB a BIBIANU na **47. ročníku Medzinárodného festivalu a knižného veľtrhu pre deti v Šibeniku v Chorvátsku** 25. – 30. 6. 2007. V rámci tohto ročníka sa zároveň otváral 1. ročník Knižného veľtrhu detskej knihy, ktorý zorganizovali manželia Andrea a Kašmir Huseinovičovi (vydavateľstvo Kašmir – Promet). Cieľom našej účasti bola prezentácia BIBIANY a BIB na diskusných fórach, prednáške a na knižnom veľtrhu, ako aj návšteva všetkých aktivít a nadviazanie spolupráce medzi Medzinárodným festivalom pre deti v Šibeniku a BIBIANOU. Na tomto festivale sa zúčastnilo domáce Chorvátsko, Poľsko, Dánsko, Japonsko, Holandsko, Nemecko, Maďarsko, Taliansko, Francúzsko, Česko, Rusko, Veľká Británie, Honkong, Austrália, Slovensko.

### BIB 2007

Činnosti oddelenia BIB sa prelínajú a nadväzujú na seba. Výsledkom práce a príprav bolo veľké podujatie **21. ročník medzinárodnej súťažnej prehliadky originálov ilustrácií detských kníh BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA 2007**. Slávnostne bol otvorený **7. septembra** v Historickej budove Slovenského národného divadla v Bratislave. Súťažná časť BIB, ako aj ostatné reprezentatívne výstavy, boli prezentované v Dome kultúry na Nám. SNP. V súťažnej časti BIB 2007 sa **zúčastnilo 387 ilustrátorov z 38 krajín z 5 kontinentov s 2740 originálnymi ilustrácií a 477 knihami**.

Na bienále sme predstavili rozsiahlu kolekciu ilustrácií iránskeho ilustrátora **Ali Reza Goldouziana**, ktorý za svoju ilustračnú tvorbu získal cenu Grand Prix BIB 2005. Rovnako sme prezentovali tvorbu **Wolfa Erlbrucha** z Nemecka, ktorý získal Cenu H. CH. Andersena 2006 za ilustrácie. Spolu s originálmi a reprodukciami ocenených autorov boli vystavené aj knižné publikácie. V kolekcii cien H. CH. Andersena bola zaradená aj **Margareth Mahy** z Nového Zélandu, ktorá získala toto ocenenie za literatúru. Stalo sa už tradíciou, že na BIB prezentujeme jedného z významných slovenských ilustrátorov. Tentoraz to bola pozoruhodná ilustrátorka **Viera Gergel'ová**.

Súčasťou expozícií bola i kolekcia ilustrácií **Noma Concours**, ktorú predstavilo regionálne centrum UNESCO v Tokiu. BIB, okrem výstav v Dome kultúry pripravilo aj 10 titulov sprievodných výstav v jednotlivých zahraničných inštitútoch zastúpených v Bratislave a 1 autorskú priamo v BIBIANE.

### Sprievodné výstavy v rámci Bratislavy

- **BOLD - ILUSTRÁCIE V SLUŽBÁCH KOMUNIKÁCIE** (komiks) – Taliansky kultúrny inštitút, Kapucínska 7, Bratislava
- **SÚČASNÁ NEMECKÁ KNIŽNÁ ILUSTRÁCIA** – Goetheho inštitút prezentuje výstavu v priestoroch Mestskej knižnice na Kapucínskej 1 v Bratislave.
- **FAREBNÁ ROZPRÁVKA** - Bulharské kultúrne a informačné stredisko, Jesenského 7, Bratislava
- **MAĎARSKO - OTVORENÁ KNIHA** - Kultúrny inštitút Maďarskej republiky, Palisády 54, Bratislava
- **PLAGÁTY BIB** - Francúzsky kultúrny inštitút, Sedlárska 7, Bratislava
- **FÍNSKE POCITY V BRATISLAVE** - Galéria PF01 na Panenskej 29 v Bratislave prezentuje kolekciu Fínskej sekcie IBBY, ktorá obsahuje ilustrácie 10 fínskych autorov.
- **ALEXEJ VOJTÁŠEK - ILUSTRÁCIE PRE DETI AJ DOSPELÝCH** (Výber z ilustračnej tvorby) - Galéria TYPO&ARS, Roľnícka 349, Bratislava - Vajnory
- **MIRO CIPÁR - PARIS XI/XII 06** - Galéria Lepší svet na Osuského 8, Bratislava
- **MAČKA VO VRECI** - Autorská výstava nositeľa Zlatého jablka BIB 2005 slovenského ilustrátora Ľuboslava Paľa v BIBIANE, medzinárodnom dome umenia pre deti, Panská 41, Bratislava
- **MODRÉ NA BIELOM** – výstava 6 výtvarníkov, členov ASIL, ktorí ilustrovali knihy vydavateľstva Modré na bielom – Kníhkupectvo Ex libris, Prepoštská 4, Bratislava

Po udelení cien – Grand Prix, 5 Zlatých jablák, 5 Plakiet a Čestného uznania vydavateľstvu, pokračovalo podujatie zasadnutím Medzinárodného komitétu a neodmysliteľným **Medzinárodným sympóziom**. Jeho vedenie tento rok prebrala historička umenia Mgr. Viera Anoškinová. Pripravili sme z neho zborník s obrazovou prílohou. Téma sympózia bola: **Globalizácia (a inakosť) v detskej ilustrovanej knihe**.

Tradičnou súčasťou BIB je Medzinárodný pracovný seminár **BIB-UNESCO Workshop Albína Brunovského**, ktorý sa konal bezprostredne po skončení sympózia a trval týždeň. Vedenia workshopu sa ujal slovenský ilustrátor Ľuboslav Paľo. Téma workshopu znela: **Obrázková kniha (Picture Book)**. Originály, ktoré boli na workshope vytvorené, boli zahrnuté do propagačného materiálu a budú prezentované na výstavách doma i v zahraničí. Účastníci workshopu boli z **Argentíny, Brazílie, Chorvátska, Iránu a Portugalska**. Koordinátorkou UNESCO-BIB Workshopu A. Brunovského bola kunsthistorička B. Brathová.



### **Zahraniční hostia BIB 2007**

#### **MEDZINÁRODNÁ POROTA**

Anastasia Arkhipova – Rusko  
 Kirsten Bystrup – Dánsko  
 Miroslav Cipár – Slovensko  
 Eliardo Neves Franca – Brazília  
 Tonya Goranova – Bulharsko  
 Mahnoosh Moshiri – Irán  
 Majo de Saedeleer – Belgicko  
 Francine Sarrasin – Kanada  
 Rosmarie Tschirky – Švajčiarsko /predsedníčka/

#### **MEDZINÁRODNÉ SYMPÓZIUM**

Ranka Javor – Chorvátsko  
 Tanja Mastnak – Slovinsko  
 Mahnoosh Moshiri – Irán  
 Yumiko Bando Saito – Japonsko  
 Maria José Sottomayor – Portugalsko  
 Andrej Švec – Slovensko

#### **BIB-UNESCO WORKSHOP A. BRUNOVSKÉHO**

Mohammad Ali Baniyasi – Irán  
 Rosangela Maria de Queiroz Bezzera – Brazília  
 Ali Boozari – Irán  
 Filipa Canhestro – Portugalsko  
 Manuela Vladić Maštruko – Chorvátsko  
 Daniel Roldán – Argentína

#### **MEDZINÁRODNÝ KOMITÉT**

Kirsten Bystrup – Dánsko  
 Miroslav Cipár – Slovensko  
 Anastasia Arkhipova – Rusko  
 Toin Duijx – Holandsko  
 Eliardo Neves Franca – Brazília  
 Tonya Goranova – Bulharsko  
 Ranka Javor – Chorvátsko  
 Steffen Larsen – Dánsko  
 Mahnoosh Moshiri – Irán  
 Vassilis Papatsarouchas – Grécko  
 Majo de Saedeleer – Belgicko

Francine Sarrasin – Kanada  
 Rosmarie Tschirky – Švajčiarsko  
 Teresia Volotinen – Fínsko

**Medzinárodná porota BIB 2007 udelila ceny:**

**GRAND PRIX**

Einar Turkowski - Nemecko



*Minister kultúry Marek Maďarič odovzdáva cenu Grand Prix BIB 2007 nemeckému ilustrátorovi Einar Turkowskemu*

**ZLATÉ JABLKO BIB**

Kamila Christiansen – Dánsko  
 Iwona Chmielewska - Poľsko  
 Ivan Alexandrov - Rusko  
 Alenka Sottler - Slovinsko  
 Farshid Shafiee - Irán

**PLAKETA BIB**

Bente Olesen Nyström - Dánsko  
 Maria Ekier - Poľsko  
 Mikhail Fedorov - Rusko  
 Angela Lago - Brazília  
 Hoda Hadadi - Irán

ČESTNÉ UZNANIE pre vydavateľstvo  
 Editura UNIVERSUL, Chisinau, Moldavsko

**Detická porota Bienále ilustrácií Bratislava 2007** zasadala dňa 25. a 26. septembra 2007 a udelila cenu Jae – Hong Kimovi – Južná Kórea.



*Detická porota*



Po vyhlásení cien a počas trvania BIB pripravil Sekretariát BIB podklady na výrobu a tlač propagačného materiálu z BIB 2007 – Skladačku ocenených autorov na BIB 2007, skladačku BIB – UNESCO Workshop A. Brunovského BIB 2007, plagáty, pohľadnice ocenených autorov z BIB 2007. Súčasťou bienále bol obsahly **KATALÓG BIB 2007**, autorkou textovej časti bola kurátorka výstavy Barbara Brathová. Katalóg dostali zahraniční hostia, médiá a ilustrátori.

Zároveň Sekretariát BIB dal vyrobiť reprodukcie ocenených autorov, aby sa mohli použiť na propagačné výstavy počas nasledujúceho roka.

### **BIB 2007 trval do 26. 10. 2007.**

Ohlasy zo zahraničia boli v prevažnej miere pozitívne. Predovšetkým účastníci oceňovali úroveň, rôznorodosť, rozsah a členenie výstav i nápad orientovať prezentáciu na tému, ako aj promptnú organizáciu celého podujatia, vrátane vysoko ocenej prípravy, ústretovosti a flexibility pri zasadaní medzinárodnej poroty. Ocenili možnosť prístupu ku knihám i plnenie ich priebežných požiadaviek počas zasadania, ako aj spoločenský prístup a starostlivosť. Nesmierne pozitívne bol hodnotený aj workshop, predovšetkým jeho organizácia, vedenie a priateľský prístup, rovnako ako aj jeho predpríprava. Jednotlivé výstavy a programy počas trvania BIB umožnili širokému spektru detských návštevníkov hodnotný zážitok a priamu aktívnu účasť na akciách.



## **K/2 ČINNOSŤ SEKRETARIÁTU BAB**

Sekretariát Bienále animácie Bratislava nadviazal v roku 2007 na pokračovanie aktívnej spolupráce s partnerskými festivalmi: v prvom polroku to boli festivaly v Třeboni (Česká republika), Annecy (Francúzsko) a Kecskemét (Maďarsko). V druhom polroku v októbri sme prezentovali najnovšie slovenské animované filmy v kine PONREPO v Prahe (Česká republika) v rámci Mesiaca česko-slovenskej vzájomnosti a Svetového dňa animácie. V spolupráci s Českým národným filmovým archívom v Prahe sme zasa premietali kolekciu filmových rozprávok Poklady českého animovaného filmu v kine Mladost' v Bratislave.

V priebehu mesiacov október – december 2007 sme realizovali rozsiahly projekt kultúrnej aktivity BAB KÚZLO ANIMÁCIE – SLOVENSKÝ ANIMAČNÝ EXPRES, prehliadka filmov k 40. výročiu vzniku slovenskej animovanej tvorby vo veľkých svetových mestách. V spolupráci so slovenskými inštitútmi sme ju prezentovali v Budapešti, Viedni, Prahe, Ríme, Paríži, Berlíne a Moskve.

Na festivaloch v Třeboni a Kecskeméte uviedol BAB tematizované kolekcie animovaných filmov spolu s úvodným slovom, účasťou na diskusiách, s vystúpením na seminári, vrátane prezentácie vo festivalovom katalógu.

### **MFF ANIFEST - TŘEBOŇ**

V dňoch 3. – 8. mája sme absolvovali cestu na VI. ročník Medzinárodného festivalu animovaných filmov ANIFEST v Třeboni v Českej republike. BAB je partnerom ANIFEST-u a preto sme na tohtoročnom festivale uviedli v rámci projektu *Animované filmy krajín Višegrádu* kolekciu piatich súčasných slovenských animovaných filmov. Vo festivalovom kine mala pred premietaním kolekcie filmov úvod programová riaditeľka BAB Katarína Minichová. Rovnako sme sa zúčastnili Okrúhleho stola, priamej diskusie vo festivalovom klube, kde sme spolu s festivalmi z Maďarska /Kecskemét/ a Poľska predstavili nielen náš festival Bienále animácie Bratislava, ale aj BIBIANU a jej činnosť. Po prezentácii bola živá diskusia, všetci prítomní sa zhodli na tom, že vzájomná spolupráca festivalov je dôležitá a treba ju ešte viac podporiť

Zúčastnili sme sa diskusií na Profifóre, ktoré prezentovalo nové animačné technológie (špecifické 3D a ďalšie), nadviazali sme spoluprácu so zahraničnými filmovými školami, s ktorými sme zatiaľ nemali kontakty (Česká republika: Hradec Králové, Zlín, Jihlava; Veľká Británia: National Film and Television School), s vedúcimi tvorivých dielní animovaného filmu, ktorí pracujú s deťmi, s predstaviteľmi filmových štúdií (Cartoon Saloon – Paul Young) a mnohými ďalšími. Konkrétnu spoluprácu a prísľub účasti sme získali od významných osobností svetového animovaného filmu zo Španielska, Ruska, Estónska, Veľkej Británie a Nemecka.

Festival ponúkol rozsiahlu žánrovú i tematickú paletu filmov – od filmov pre najmenších, rozprávky, cez umelecky náročné i experimentálne tituly, videoklipy, dlhometrážne filmy, večerníčky, študentskú a detskú tvorbu, ako aj novú súťažnú kategóriu – filmy pre internet. Bolo z čoho vybrať aj pre náš festival BAB (spolu bolo uvedených 559 filmov, z toho 267 súťažných filmov z 38 zúčastnených krajín), najmä kvalitné filmy pre deti, o ktorých predpokladáme, že určite budú aj v našej súťažnej kolekcii.

Okrem filmov, ktoré s radosťou uvedieme na našom festivale, sme nadviazali kľúčové kontakty, ktoré rozšíria galériu odborníkov, tvorcov i porotcov na BAB-e. Osobné stretnutia s tvorcami, prezentácia nášho festivalu priamo na pôde ANIFEST-u a vo festivalovom katalógu, osobná prítomnosť i uvedenie slovenských filmov v sekcii Višegrádu, diskusia pri okrúhlym stole o festivaloch animovaného filmu a vzájomnej spolupráci, to všetko malo veľký význam pre náš festival i medzinárodnú reprezentáciu BIBIANY.

### **MFF ANECY**

V dňoch 11. - 17. júna sme sa zúčastnili na Medzinárodnom festivale animovaných filmov v Annecy. Tento najstarší festival animácie (31. ročník, 47 rokov histórie) je významný nielen v kontexte tohto špecifického druhu filmu, ale najmä pre z nášho pohľadu pre Bienále animácie Bratislava. Predstavuje centrum, z ktorého prúdia na náš festival najnovšie filmy – tie, ktoré sú zaujímavé pre detského i dospelého diváka a tiež tituly, ovenčené víťaznými cenami festivalu. Z tohto podujatia sa tiež odvíjajú kontakty s významnými osobnosťami z oblasti animovaného filmu a obohacujú profil nášho festivalu.

Videli sme úctyhodný počet filmov uvedených vo všetkých sekciách (krátkometrážna, dlhometrážna, televízne filmy, filmy vyrobené na zákazku, študentské filmy) vrátane špecializovaných profilových prehliadok. Len osobnou skúsenosťou a poznaním množstva titulov možno urobiť kvalitatívny výber, takže v tomto smere počet zhladených filmov prevyšoval akékoľvek normy. Okrem toho, že sa nám podarilo osobne dohodnúť uvedenie zaujímavých a špičkových filmov na našom festivale, dohodli sme aj perspektívnu účasť tvorcov na BAB. O perspektíve a pokračovaní spolupráce sme rokovali s riaditeľku festivalu, pani Tizianou Loschi, vrátane pokračovania našej Zmluvy o vzájomnej spolupráci.

Rokovali sme s odborníkmi a dlhoročnými spolupracovníkmi BAB, s mnohými špičkovými tvorcami animovaných filmov, s predsedníctvom medzinárodnej organizácie ASIFA.

Na pôde festivalu sme získali členstvo v organizácii ASIFA, ktorá preberie záštitu nad festivalom BAB (po zasadnutí výkonného výboru v decembri 2008). Rovnako sme rokovali s francúzskou asociáciou AFCA (Francúzska asociácia pre animovaný film), s ktorou spolupracujeme na prezentácii Svetového dňa animácie, ako i s festivalom BAB.

V Annecy sa prelína súčasnosť, budúci vývoj i historický kontext animácie – pre kvalitu nášho festivalu to bola mimoriadne cenná cesta a určite sa odrazí na programovej náplni a kvalite nášho festivalu.

### **MFF KECSKEMÉT**

V dňoch 22. a 23. júna 2007 sa BAB zúčastnil na VIII. ročníku Medzinárodného festivalu animovaných filmov v Kecskeméte v Maďarsku. BAB na pôde festivalu uviedol dve kolekcie slovenských a českých filmov, v rámci prezentácie rozsiahle koncipovaného programu

*Rozprávky krajín Visegrádu* - ako reprezentatívnu kolekciu, na ktorej sme spolupracovali s odborníkmi: za slovenskú časť s prof. Rudolfom Urcom z VŠMU v Bratislave a za českú časť s Mgr. Michaelou Mertovou z Národného filmového archívu v Prahe. Okrem filmových projekcií sme sa zúčastnili aj na seminári s rovnakým názvom – viedli ho maďarskí filmoví tvorcovia spolu s teoretikmi literatúry, psychológmi i pedagógmi. Na seminári vystúpila za BAB K. Minichová s príspevkom **Kontext slovenskej animovanej rozprávky**.

Keďže išlo nielen o skvelú medzinárodnú reprezentáciu národnej kultúry oboch krajín, ale aj spolupráce s národnými filmovými archívami, uvedená akcia priniesla úspešný výsledok. Na tomto festivale sme získali kontakty i prísľub účasti významných tvorcov z Dánska, Poľska, USA, Talianska, vrátane maďarských tvorcov z rôznych štúdií animovaného filmu.

### **PONREPO PRAHA**

Premietanie slovenských animovaných filmov v Prahe v kine PONREPO v rámci Mesiaca česko-slovenskej vzájomnosti a Svetového dňa animácie sa uskutočnilo na jeseň 23.10.2007. BAB tu prezentoval slovenskú animovanú tvorbu. Po vzájomne dohode s Národným filmovým archívom v Prahe sme nadviazali na dlhoročnú tradíciu recipročnej prezentácie animovanej tvorby. BAB priniesol na premietanie do Prahy kolekciu nových slovenských animovaných filmov, ktoré predstavili aj súčasnú situáciu v oblasti pôvodnej filmovej tvorby. Vedľa seba sa tak ocitli filmy žánrovo, tematicky i technologicky rôznorodé a predstavili tvorcov niekoľkých generácií.

Pred filmovou projekciou sa v úvodnom slove filmovej historičky Michaely Mertovej predstavila celá delegácia zástupcov BIBIANY i filmových tvorcov. V úvodnom slove riaditeľa festivalu BAB Petra Čačka sa mohli diváci zoznámiť s poslaním BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti i festivalom Bienále animácie Bratislava, ktorý aktívne prezentuje animovanú tvorbu. Po predstavení prebiehala živá diskusia najmä s tvorcami animovaných filmov, s významným tvorcom a pedagógom prof. Františkom Jurišičom a režisérom nastupujúcej generácie, filmovým debutantom Martinom Snopekom. Obidve inštitúcie budú pokračovať v intenzívnych kontaktoch a podieľať sa na filmových podujatiach, najmä na festivale BAB 2008.

### **MLADOSŤ BRATISLAVA**

Premietanie českých animovaných filmov v kine Mladosť v Bratislave 29.10.2007 sme pripravili v spolupráci s Českým národným filmovým archívom v Prahe v rámci Mesiaca česko-slovenskej vzájomnosti a Svetového dňa animácie. Filmová projekcia uviedla unikátne filmy pre deti, Poklady z histórie českého animovaného filmu (J. Trnka, B. Pojar) a spolu s úvodom BAB prístupnila deťom neznáme diela, ktoré prispeli k ich estetickému a mediálnej výchove.

**KÚZLO ANIMÁCIE - SLOVENSKÝ ANIMAČNÝ EXPRES cestoval po veľkých svetových mestách a predstavil kolekcie filmov k 40. výročiu vzniku slovenskej animovanej tvorby.**

BAB sa stal v medziobdobí konania festivalu - v roku 2007, nielen platformou na prezentáciu pôvodnej slovenskej filmovej animovanej, ale aj ideálnym priestorom na jej inšpirovanie, podporu i rozvíjanie. BAB nadviazal týmto projektom kultúrnej aktivity na prerušené kontakty s dianím v tejto oblasti kultúrnej tvorby pre deti v Európe:

Kúzlo animácie – Slovenský animačný expres po veľkých svetových mestách, uviedol prehliadku kolekcie 15 filmov v siedmich krajinách (október – december 2007). Pestrá kolekcia animovaných filmov, uvádzaná v dvoch hodinových pásmach (kolekcia obsahovala jedno pásmo beztextových a jedno pásmo filmov s textom) predstavila na pozadí historického vývoja štyroch desaťročí výsledky tvorivého úsilia šestnástich slovenských tvorcov. Ich prostredníctvom uviedla aj široké možnosti žánrov i technológií animovaného filmu. V kolekcií sa tak ocitli tituly, ktoré vari ešte nikdy neboli vedľa seba – filmy zakladateľov, dnes už klasikov slovenských animovaných filmov, tvorcov strednej generácie, ale i študentov a absolventov

Katedry animácie na Filmovej a televíznej fakulte VŠMU. Súčasťou prehliadky boli aj úspešné Večerníčky, ktoré znamenali len malý zlomok bohatej a úspešnej televíznej produkcie štyroch desaťročí. Projekt sa uskutočnil v partnerstve so Slovenským filmovým ústavom, Filmovou a televíznou fakultou VŠMU, STV, s nezávislými producentmi Artinfilm a Martinom Snopekom.

V spolupráci so Slovenskými inštitútmi v zahraničí boli uvedené filmy domácej produkcie nielen v súvislosti s jubileom slovenskej animácie, ale aj kvôli pripomenutiu osobitného významu tejto oblasti tvorby pre deti, ktorej kontinuita sa u nás na niekoľko rokov prerušila. Prehliadky vo **Viedni, Budapešti, Prahe, Moskve, Berlíne, Ríme** a **Paríži** sa stretli s mimoriadnym ohlasom, oslovili širokú časť diváckeho publika a okrem detí všetkých vekových kategórií aj odbornú verejnosť i študentov umeleckých škôl.



*Delegácia BAB na VGIKu v Moskve*



*Detské publikum na premietaní v Ríme*



*Beseda po premietaní animačného expresu na Slovenskej škole v Budapešti*

Vďaka interaktívnym diskusiám a malým tvorivým dielňam za účasti našich tvorcov rozprúdili živú diskusiu o potrebe investícií do hodnôt, ktoré sú nadčasové. Podujatie prispelo nielen k prezentácii dnes už pomerne málo známej časti slovenskej kultúry, ale aj k oživeniu záujmu o ňu spoza hraníc a k nadviazaniu, či rozšíreniu kontaktov s tvorcami európskych krajín. K podujatiu vydal BAB aj publikáciu pod názvom **Kúzlo animácie - Slovenský animačný expres** po veľkých svetových mestách v slovensko-anglickej verzii. Na každej zastávke v siedmich krajinách bola súčasťou prezentácie.

Premietanie v kine Denfert v Paríži, poslednej zastávke Slovenského animačného expresu, bolo dôstojným ukončením putovania našich filmov po siedmich európskych krajinách. Uvedenie slovenskej animovanej tvorby za účasti tvorcov v siedmich krajinách bolo v tomto medzinárodnom rozsahu jedinečné. Prinieslo cenné informácie o stave tejto oblasti kultúry na Slovensku a sprístupnilo dosiaľ neznámu oblasť. Prezentovalo to najlepšie zo slovenskej animovanej tvorby v priebehu štyridsiatich rokov v starostlivo vybraných destináciách v zahraničí. Vyvolalo pozitívny ohlas nielen bežných návštevníkov a detských divákov, ale aj odborníkov z oblasti animovaného filmu pre mládež. Účasť na jednotlivých prezentáciách pomohla nadviazať, či zlepšiť potrebné kontakty v jednotlivých krajinách od Moskvy po Paríž. Prezentácia filmov v rámci aktivity Kúzlo animácie bola vynikajúcou myšlienkou, ktorá zviditeľnila tento druh slovenského umenia doteraz málo známeho za hranicami a predstavila Slovensko ako zdatného partnera na spoluprácu aj v tejto oblasti.

Výsledky tohto projektu sa nepochybne ukážu nielen pri organizácii nasledujúcich ročníkov BAB a v záujme o súťažnú časť nášho festivalu, ale celkom iste aj v oblasti koprodukcie na nových projektoch.

### **PRÍPRAVA BAB 2008**

Činnosť Sekretariátu BAB sa v roku 2007 sústredila aj na vypracovanie programovej koncepcie IX. ročníka BAB 2008. V nadväznosti na tematické zameranie BAB 2008 sa realizujú kontakty na producentské spoločnosti animovaného filmu v Európe i v zámorí, ďalej rokovania s kultúrnymi inštitútmi, pôsobiacimi pri zastupiteľských úradoch v Slovenskej republike. Uskutoční sa zasadnutie Výkonného výboru festivalu, ktorý schválil Programovú koncepciu BAB 2008.

BAB rozvíja aktívnu spoluprácu s domácimi i zahraničnými inštitúciami prostredníctvom špičkových diel pre deti, s festivalovými oceneniami - otvorí užšiu spoluprácu s detskými divákmi v prepojení na tvorcov animovaného filmu s cieľom podporiť dosiaľ málo využívanú platformu mediálnej výchovy. BAB mal preto v tomto období charakter putovných, interaktívnych filmových podujatí. Sekretariát BAB okrem toho v uvedenom období

zabezpečoval propagačné a informačné materiály, súvisiace so zahraničnými aktivitami BAB a s prípravou programov na BAB 2008.

### K/3 VÝSTAVNÁ ČINNOSŤ

#### VÝSTAVY

Výstavnú a programovú činnosť považujeme spolu s Ministerstvom kultúry SR za nosnú činnosť BIBIANY, a tak sa k nej snažíme aj pristupovať. Rok 2007 sme začínali tromi úspešnými výstavami z minulého roku: CESTA TAM A ZASA SPÄŤ, KRAJINOHRA a VIANOČNÝ LES.

#### MALÁ GALÉRIA BIBIANY

Vo februári sme pripravili vernisáž výstavy pod názvom **ČUDÁ HRAVÉ V MOJEJ HLAVE (9. 2. - 15. 4. 2007)** a podtitulom Ako rozmýšľa, cíti a tvorí maliar a ilustrátor Marek Ormandík z cyklu výstav Návšteva v ateliéri. Autorky Zdenka Pašúthová a Andrea Štefančíková vystihli podstatu tvorby tohto umelca a využili aj čerstvé vydanie poézie Miroslava Válka pre deti s ilustráciami Mareka Ormandíka.



*Čudá hravé v mojej hlave*

Potom nasledovala výstava **NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2006 (20. 4. - 1. 6. 2007)**, ktorá predstavila ocenené tituly kníh slovenských vydavateľstiev z rovnomennej súťaže. Autorkami výstavy boli Eva Cíferská a Zuzana Hlavinová.



## NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2006

K 20. výročiu BIBIANY sme pripravili prezentáciu plagátov výstav.



V júni sme otvorili výstavu **SÚČASNÁ SLOVENSKÁ ILUSTRÁCIA DETSKEJ KNIHY (8. 6. - 22. 7. 2007)**, ktorá je nominačnou výstavou na 21. ročník Bienále ilustrácií Bratislava - BIB 2007. Kurátorkou výstavy je Barbara Brathová. Keďže rok 2007 bol rokom Bienále ilustrácií Bratislava, tak počas jeho konania sme predstavili v BIBIANE výstavu nositeľa Zlatého jablka BIB 2005 Ľuba Paľa **MAČKA VO VRECI** (30.8. – 26.10. 2007).



Otvorenie výstavy *Mačka vo vreci* (Ľ. Paľo)



Túto výstavu vymenila v novembri výstava fotografií **PORTRÉTY NEBA**, ktorú sme pripravili k Mesiacu fotografie (9.11.-30.11.2007). Predstavovala nádherný pohľad na oblohu očami popradského fotografa Roba Kočana. Väčšinu z nich fotil z lietadla, a tak sa krásne, tajomné a fantáziu podnecujúce bledomodré jasné nebeské viacvrstvé portréty striedali s tmavými predbúrkovými pohľadmi. Pätnásť zväčša veľkoplošných portrétov neba skrýva tajomstvá, ktoré sú hádankou pre malých návštevníkov tejto metaforickej výstavy.



*Portréty neba, Robo Kočan*

V decembri sme reінštalovali sviatočnú výstavu **VIANOČNÝ LES** s rozličnými novými typmi dielní priamo v expozícii (6.12.2007 - 6.1.2008).



*Vianočný les*



*Vianočný les*



## PRVÉ POSCHODIE BIBIANY



### OD HRADU K HRADU

Výstavu KRAJINOHRA 2 vystriedala nová veľká interaktívna hravá výstava pod názvom **OD HRADU K HRADU (9. 3. - 31.10.07)**. Zámerom výstavy bolo priblížiť spôsob života na stredovekých hradoch so všetkým, čo k tomu patrí. Od hradu k hradu vedie hradská a na nej deti zažili aj rytierske hry, dobíjanie hradného brala, tajnú chodbu, stavanie hradu, ale aj šatľavu, šatňu hradnej panej, atď. Autori (námet Pavel Uher, scenár Jozef Lenhart, výtvarno-priestorové riešenie Lucia Halušková a Rastislav Sliacky) koncipovali výstavu ako veľkú zábavnú kreatívnu herňu, podporujúcu fantáziu a rôzne zručnosti malých návštevníkov.



### KAM-KAM-KAMENĽ



Potom sme predstavili piatu z cyklu výstav o materiáloch **KAM – KAM – KAMEŇ (23.11.2007- 4.5.2008)**. Zámerom tejto veľkej interaktívnej výstavy je podľa scenára predstaviť kameň ako materiál v širšom kontexte ľudského života a prírody, jeho histórie i súčasnosti. Nemá za cieľ zachytiť tému detailne a odborne, skôr sú jednotlivé inštalácie koncipované tak, aby zábavnou, nenásilnou formou priblížili to najzaujímavejšie z poznatkov o rôznych druhoch kameňa, o ich vzniku a výskyte v prírode, o využití kameňa v histórii, ale aj o kamenárskom remesle, architektúre a sochárstve. Okrem zážitku a poučenia poskytnú deťom aj tvorivú zábavu, aby tento materiál spoznali od horniny až k soche. Súčasťou tohto projektu sú aj tvorivé dielne Kamene, Kamičky. Výstava vznikla v spolupráci so Školou úžitkového výtvarníctva Jozefa Vydru v Bratislave. Vznikla podľa scenára Nade Kančevovej a Evy Čárskej, výtvarno-priestorového riešenia Zuzany Hlavinovej a Nataši Janíkovej a za odbornej spolupráce Petra Rollera.

### DRUHÉ POSCHODIE BIBIANY

Výstava **CESTA TAM A ZASA SPÄŤ**, ktorú sme otvárali koncom roka 2006, zaznamenala doteraz najdlhšiu dobu trvania výstav v BIBIANE. Téma labyrinty a bludiská bola pre deti pútavá a pri hľadaní kľúča k výstave veľmi pomohol výtvarník Tomáš Ciller, ktorý jej dokázal dať farebnosť a hravosť. K výstave sme pripravili aj kvalitného tlačeneho sprievodcu. Reakcie návštevníkov boli pozitívne s vysokým ocenením nielen výberu tejto témy, ale i jej autorského, výtvarného a dramaturgického spracovania.



*Kde sa vzalo umenie*



Výstavu **KDE SA VZALO UMENIE?** sme ako prvú z cyklu výstav o umení, inšpirovaných knihou Rudolfa Filu *Načo nám je umenie*, otvorili **11. 5. 2007** a trvá **do 24. 2. 2008**. Mottom výstavy je výrok Paula Klee: „Krása pramení v prírode. Aj koruna stromu je umelecké dielo“. Okrem výtvarného umenia výstava predstavuje aj hudbu, literatúru, praveké divadlo a architektúru. Všetky diela vychádzajú z napodobňovania prírody. Prístupnou formou sa tu vysvetľuje pojem abstrakcia a prezentuje sa umenie inšpirované detskou kresbou (Klee, Kandinskij, Malevič). Rovnako sa vo výstave približuje praveké umenie a jeho analógie - od jaskynných malieb k Pablovi Picassovi, ale aj od zvukov prírody ku Johnovi Cagovi (Ryoanji), od pravekých masiek k súčasným divadelným maskám alebo aj body artu. Porovnávanie umenia európskeho, ázijského či afrického je nenásilné a priestor na aktivizáciu detí je široký. Autormi výstavy sú - scenár Jana Živicová, výtvarno-priestorové riešenie Zuzana Malcová, odborná

spolupráca Vladimír Kordoš, hudobná spolupráca Marek Piaček, námet a dramaturgia Eva Čárska

## **KLENBY BIBIANY**

V Klenbách BIBIANY sme prezentovali výstavu **OLYMPIÁDA TVORIVOSTI MLÁDEŽE (4. 6. - 11. 6. 2007)**. Je to tradičná výstava prác detí z detských diagnostických ústavov a centier, ktorú prezentujeme vždy koncom školského roka.

Za ňou nasledovala výstava **MESIAC DETSKEJ TVORBY (11. 6. - 31. 8. 2007)**, na ktorej predstavujeme víťazné práce detskej výtvarnej súťaže prof. Karola Ondreičku a pripravená bola v spolupráci so Združením Korytnačky.

**Celkovo sme realizovali v BIBIANE 13 výstav, z toho 9 nových.**

## **VÝSTAVY MIMO BIBIANY**

**V roku 2007 sme mimo BIBIANY doma i v zahraničí prezentovali spolu 25 výstav.**

### **1.-2. Podtatranská knižnica, Poprad - 1. 3. - 31. 3. 2007**

- NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY JARI, LETA, JESENE A ZIMY NA SLOVENSKU 2000-2005
- ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2005

### **3.-4. Hornonitrianska knižnica, Prievidza - 15. 3. - 15.4. 2007**

- V rámci svojho podujatia Dni detskej knihy 2007 BIBIANA prezentovala 2 výstavy
- SLOVÁCI NA BIB 2003 - 2005
  - ILUSTRÁCIE OCENENÉ NA BIB 2005

### **5.-6. Mestská knižnica, Svit - 2. 4. - 30. 4. 2007**

- NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY NA SLOVENSKU 2000-2005
- ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2005

### **7. Medzinárodný knižný veľtrh, Bologna, Taliansko - 24. 4.- 27. 4. 2007**

- GRAND PRIX BIB 1967-2005

### **8. Mestská knižnica, Piešťany - 27. 4. - 18. 5. 2007**

- STRETNUTIE S KLÁROU JARUNKOVOU

### **9. Turčianska galéria, Martin - 4. 5. - 3. 6. 2007**

- KRAJINOHRA 2 (reinštalácia veľkej interaktívnej výstavy)



*Krajinohra 2*

**10.-11. Tatranská galéria, Poprad - 18. 5. - 31. 10. 2007**

- OBYČAJNÉ ZÁZRKY (reinstalácie úspešných výstav)

- LIETAJÚCI KUFOR



*Lietajúci kufor*



*Obyčajné zázraky*

**12. Mestská knižnica, Piešťany - 24. 5. - 30. 8. 2007**

- ČUDÁ HRAVÉ V MOJEJ HLAVE (reinstalácia)

**13. Medzinárodný knižný veľtrh Svet knihy, Praha, ČR - 3. 5. - 6. 5. 2007**

- GRAND PRIX BIB 1967- 2005

**14. Šarišská galéria, Prešov - 17. 5. - 1. 7. 2007**

- ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2005

**15. Slovenský inštitút v Budapešti, Maďarsko - 15. 5. - 15. 6. 2007**

- NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2003-2005

**16. Univerzitná knižnica, Bratislava - 4. - 29.7.2007**

- STRETNUTIE S KLÁROU JARUNKOVOU (reinstalácia)

**17. Štátna vedecká knižnica, Banská Bystrica - 19. 9. - 2. 10. 2007**

- NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2004-2006

**18. Mestská knižnica mesta Piešťany - 11.10. - 31.10**

- NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2006

**19.-21. Medzinárodný knižný veľtrh BIBLIOTÉKA - 8. - 11. 11. 2007**

- ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2007

- NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2006

- NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY JARI, LETA, JESENE A ZIMY 2006 NA SLOVENSKU

**22.-23. Štátna vedecká knižnica, Banská Bystrica - 28. 11. – 31. 12. 2007**

- SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967-2005

- ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2005 A NA BIB 2007

**24. Slovenský inštitút, Moskva, Rusko- 28. 11. – 31. 12. 2007**

- SLOVENSKÍ A RUSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967-2005

**25. Slovenský inštitút, Rím, Taliansko - december**

- ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2007

**PROGRAMY****DIVADELNÉ PREDSTAVENIA**

Uviedli sme novú hru z cyklu Európske rozprávky **KRÁĽ ŠKRIATKOV**.



Inscenácia bola pripravená do štúdiového prostredia, ktoré umožňuje divadelné svietenie, ale pripúšťa aj možnosť hrania exteriérového. Z inscenácií nastudovaných v predchádzajúcom období sme reprízovali tituly: ČARODEJNÍKOV UČEŇ, PLAY ANDERSEN, AKO SA KALO DANT DOSTAL NA SIEDMY SVET, O ŠKAREDOM KÁČATKU, SNEHULIATKO, BETLEHEMSKÚ HRU a JANKO POLIENKO. Zároveň sme pripravovali na január 2008 premiéru ďalšej európskej (francúzskej) rozprávky O SLNCOVEJ PANNE.



*Play Andersen*



*Tvorivé dielne Maľovanie na moste*



*Snehuliatko*



*O škaredom káčatku*



*Betlehemská hra*

## **PREDSTAVENIA MIMO BIBIANY**

Pravidelne sme hrali pre choré deti v **Detskej fakultnej nemocnici na Kramároch**, vystúpili sme s hrou **O DVOJHLAVEJ DRAČICI** na Prehliadke sólovej tvorby pre deti na Malej scéne **divadla Minor v Prahe**, s hrou **AKO SA KALO DANT DOSTAL NA SIEDMY SVET** v **Bábkovom divadle na rázcestí v Banskej Bystrici**, na 19. ročníku medzinárodného divadelného festivalu **Cibulák v Pezinku** sme sa predstavovali hrou **PLAY ANDERSEN**, titul **NÁJDI SVOJHO HRDINU** sme uviedli na 15. medzinárodnom knižnom veľtrhu **BIBLIOTÉKA**, **O ŠKAREDOM KÁČATKU** v **Turčianskej knižnici v Martine**, **KRÁĽ ŠKRIATKOV** v **Dome sociálnych služieb pre deti INTEGRA**, **SNEHULIATKO** v **Dome kultúry v Čuňove**. Študenti VŠMU v Bratislave, ktorí boli obsadení do inscenácie **ČARODEJNÍKOV UČEŇ** sa s ňou zúčastnili na festivale vysokých umeleckých škôl **STRETNIUTIE** v **Nitre** a na divadelnom **festivale v Maďarsku**. V rámci BIB 2007 sme okrem štyroch titulov (tri nové a jeden v repríze) špeciálne pripravených tvorivých dielní odohrali naše predstavenia **JANKO – POLIENKO**, **O DVOJHLAVEJ DRAČICI** a **KRÁĽ ŠKRIATKOV** v **DOME KULTÚRY**.

## **TVORIVÉ DIEĽNE**

Nové tvorivé dielne **DÁMY A RYTIERI** – boli o výrobe stredovekých „módnych“ doplnkov, na ktorých sa deti zoznámili so súčasťami vtedajšieho obliekania. Ďalšie s názvom **MOBILY** sú o tvorbe pohyblivých lietajúcich objektov podľa Johna Caldera. Dielne **ČUDUJME SA SPOLU** boli inšpirované svetom maliara a ilustrátora Mareka Ormandíka. V spolupráci so Slovinským veľvyslanectvom sme uviedli program **IGNÁCIA A JEJ ANJEL** – dramatizované čítanie rozprávky slovinského spisovateľa F. Lanščeka. Program **NECH ŽIJÚ ROZDIELY** – bol o rasizme v ľudskom myslení formou obrazných príbehov. Pripravili sme špeciálny program na **DEŇ DETÍ**, v rámci ktorého sme predstavovali hru **Kráľ škriatkov** a uviedli do života novú knihu K. Mikolášovej **Oriešok večnej krásy**. Pod vedením odborných asistentov mali deti možnosť po inšpirácii výstavou **KDE SA VZALO UMENIE?** pomalovať podľa svojich predstáv časť múrov pred **BIBIANOU**, kde vytvorili krásnu farebnú záhradu. Špeciálne na BIB 2007 vznikli nové tvorivé dielne v spolupráci so študentmi vysokých umeleckých škôl: **NÁJDI SVOJHO HRDINU**, **NEČAKANÉ STRETNIUTIA** a **POĎME SPOLU LIETAŤ**. V spolupráci s Evou Cíferovou (Oddelenie knižnej kultúry) sme pripravili **STRETNIUTIA S TVORCAMI DETSKÝCH KNÍH** na BIB. Zopakovali sme tvorivé dielne z minulého ročníka **O ZLATOM JABLKU**. Všetky dielne sa tešili veľkej pozornosti a priaznivému ohlasu návštevníkov a naozaj vhodne dopĺňajú ponuku **BIBIANY**.



## MIKULÁŠSKE RADOVÁNKY



*Mikuláš v BIBIANE*





Je niekoľko dní v roku, keď je BIBIANA otvorená pre všetky deti bez vstupeniek. Patrí k nim aj **Mikuláš**, ktorý tento rok prišiel s anjelom a čertom a všetky deti nielen obdaroval, ale pre ne pripravil aj zábavný program. V tvorivých dielňach nazvaných **Vianočné svietilka** sa naučili odlievať vianočné sviečky, v ďalších, ktoré dostali meno **Vianočné hviezdičky**, maľovali krásne drevené ozdoby a maľovali, lepili a pečiatkovali aj **Vianočné pohľadnice**. Takže deti boli nielen obdarované, ale vlastnoručne tvorili darčeky pre svojich najbližších. A dokorán otvorené boli všetky výstavy v BIBIANE.

## HRÁME PRE VÁS 2007

**7. prehliadka alternatívnych a bábkových divadiel pre deti s medzinárodnou účasťou HRÁME PRE VÁS (júl – august 2007)** bola znova hlavným programom BIBIANY počas letných prázdnin. Podujatie sa uskutočnilo vďaka finančnej podpore Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

Prehliadka úspešne supluje v Bratislave absentujúce kvalitné programy pre deti počas letných prázdnin. Tohoročný dramaturgický výber bol mimoriadne bohatý na príležitosti vidieť to najlepšie z alternatívneho a bábkového divadla (nielen) v Európe. Festival má už svoju tradíciu a vysoký kredit medzi odborníkmi i laikmi. Počas 7. ročníka prehliadky bolo odohraných **20 produkcií v podaní 13 súborov zo 6 krajín** – Česká republika, Maďarsko, Poľsko, Francúzsko, Slovinsko. Japonský bábkoherec kvôli zraneniu na poslednú chvíľu účasť odvolal.

Úvodný deň dostal pracovný názov „český deň.“ Vystúpili na ňom dva vynikajúce české súbory **BUCHTY A LOUTKY** z Prahy a **DIVADLO HANKY VOŘÍŠKOVEJ Z CHOCNE**. Okrem toho sme spolu s vydavateľstvami RIGNIER a ARTFORUM 21 pokrstili dvojjazyčnú česko – slovenskú čítanku **ČESKÉ POHÁDKY**.



*Predstavenie Čarodejníkov učeň*

Všetky tieto udalosti ohlasovalo ŠTUDENTSKÉ POULIČNÉ DIVADLO (KBT VŠMU, BRATISLAVA) v úvodnej pouličnej šou UVIDÍTE, ČO STE EŠTE NEVIDELI...

Mimoriadnu filozofiu malo DIVADLO JEDNÉHO DIVÁKA Hany Voříškovéj, ktorá je BIBIANE veľmi blízka. Hovorí o tom, že dnešný svet je plný veľkých vecí, valí sa nás záplava obrazov a informácií z celého sveta. A práve preto, chce svojimi malými a tichými bábkovými hrami trochu vyvážiť spomenutý stav sveta, a prispieť tak k udržaniu rovnováhy vo vesmíre. Divadlo BUCHTY A LOUTKY sa predstavilo titulom TIBET – TAJOMSTVO ČERVENEJ KRABIČKY na motívy knihy Petra Sísa.

Predstavenie japonského bábkoherca, žijúceho v Čechách, ktorý spája tradičnú japonskú hereckú školu s prvkami modernej európskej kultúry, sa pre jeho vážne zranenie nekonalo. Maďarské divadlo CIRÓKA z Kecskeméte s hrou MAČACIE VECI bolo veľmi poetické. Za jeden z vrcholov prehliadky považujeme predstavenie KRINOLÍNA ISABELLE DURAND z Francúzska s podtitulom Fantázia pre krinolínu, marionety a objekty podľa Maurica Sanda. Typické francúzske čaro a fantázia v zhmotnení výtvarníčky, herečky i režisérky v krásnom a hravom predstavení malo veľký ohlas. Rovnako si diváci užili čaro herečky v predstavení BDnR z Banskej Bystrice ANIČKA RUŽIČKA A TONKO MODRINKA, v ktorom sa riešil zákon ružovej a bledomodrej a aj toho, čo sa stane, keď dievčatko požiada o pušku a chlapec o kuchynské riadiky. Kúzelné stvárnenie Márie Šamajovej sa vyrovnalo predchádzajúcemu.



*KRINOLÍNA, ISABELLE DURAND, Francúzsko*

BUREK TEATER zo SLOVINSKA v predstavení KONIEC VODNÍKOV priniesol novú, zaujímavú interaktívnu formu - film v priamom prenose. Diváci videli bábk, bábkohercov a občas i samých seba na plátne, prostredníctvom kameramana. Mohli do deja zasahovať, komentovať ho.

Príbeh dvojčiek Peťka a Paľka, ktorí sa nechcú hrať so svojou sestričkou Luckou, z pera Nataše Tanskej prinieslo divadlo TRALALA z Nitry. Poľské divadlo BANIALUKA z Bielsko-Białej v predstavení O RYTIEROVI BEZ KOŇA predviedlo divadlo mimoriadnej kvality na európskej úrovni. Zarezonovalo aj predstavenie BIBIANY ČARODEJNÍKOV UČEŇ. Záverečný deň prehliadky patrilo DIVADLU TRAKAŘ z Prahy, ktoré vo svojom pouličnom divadle prinieslo veľa láskavého humoru. Bratislavský Malomestský komorný orchester POŽOŇ SENTIMENTAL bol viac ako príjemnou záverečnou bodkou na námestí pred BIBIANOU.

V roku 2007 sme ponúkli návštevníkom (spolu s titulmi z festivalu Hráme pre vás) **41 programových titulov a uviedli spolu 203 podujatí** - divadelných predstavení, tvorivých dielní a ďalších programov na domovskej pôde, v rámci BIB, divadelného festivalu a mimo BIBIANY na Slovensku a v zahraničí. Úspešný bol 7. ročník prehliadky HRÁME PRE VÁS. Po prázdninách sme sa sústredili programy a tvorivé dielne k BIB 2007.

#### K/4 INFORMAČNÁ A KNIŽNÍČNÁ ČINNOSŤ

V súlade s poslaním a strednodobým výhľadom organizácie, Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica BIBIANY plní dve základné funkcie:

- Zabezpečuje činnosť informačno-dokumentačného centra s odbornou knižnicou so zameraním na oblasť umeleckej tvorby pre deti a mládež.
- Zhromažďuje, analyzuje, využíva a sprístupňuje dokumentáciu a databázy spracované v rámci svojej pôsobnosti.

Oddelenie Centra informatiky, dokumentácie a knižnice (CIDaK) sa v roku 2007 zameralo na realizáciu nasledovných aktuálnych činností:

##### I. Tvorba projektu informačného systému:

Prioritnou činnosťou CIDaK v roku 2007 bolo vypracovanie projektu DIGITÁLNA BIBIANA a realizácia prípravných prác zameraných na zabezpečenie jeho vstupného modulu. Hlavným cieľom projektu je vytvorenie komplexného automatizovaného systému, ktorý bude prepájať všetky typy databáz a digitálnych zbierok BIBIANY, ako aj sprístupnenie týchto výstupov širokej verejnosti prostredníctvom internetu vo formáte rešpektujúcom užívateľsky orientované spôsoby prezentácie. Databázy a digitálne zbierky budú budované a zverejňované postupne po etapách v rámci jednotlivých modulov.

Začiatkom roku 2007 sme zanalyzovali vstupné podklady pre vypracovanie projektu informačného systému, na základe čoho sme prijali zásadné rozhodnutia o organizačnom, technickom a softvérovom zabezpečení projektovaných cieľov. Viedli sme rokovania s ďalšími stranami zúčastnenými na budúcej realizácii projektu, predovšetkým s vedením Slovenskej národnej knižnice v Martine (ďalej len SNK), kde sa dohodli podmienky účasti jednotlivých modulov nášho projektu na celoslovenských knižnično-informačných portáloch SLOVENSKÁ KNIŽNICA a MEMORIA SLOVACA. Pripomienky a odporúčania vedenia SNK, pracovníkov BIBIANY, ako aj odporúčania zo strany Ministerstva kultúry SR sme zapracovali do návrhu a takto doplnenú konečnú verziu projektu so všetkými náležitostiami potrebnými pre projekt IS verejnej správy BIBIANA predložila Sekcii umenia MK SR.

S cieľom vytvoriť podmienky na realizáciu projektu sa okamžite začali prípravné práce. Uskutočnili sme viacero rokovaní a konzultácií s pracovníkmi SNK, na ktorých sa dohodli kroky na zabezpečenie kompatibility našich súčasných údajov a zvládnutie plynulej konverzie

knižničného katalógu do nového softvéru. Upravili sme definičné súbory našich súčasných databáz tak, aby zodpovedali náležitostiam vyplývajúcim z predpísaného knižničného formátu MARC21 a záväzných anglicko-amerických katalogizačných pravidiel. Urobili sme obsahové zmeny v definíciách polí, vstupných formulároch, tabuľkách výberu polí a tlačových formátoch všetkých 4 súčasných databáz (BIB, DK, FONDY a TEOR) budovaných v CIDaK pod systémom WinISIS. V rámci takto upravených formátov sme uskutočnili podrobnú redakciu knižničného katalógu spolu s doplnením chýbajúcich údajov a viacstupňovými kontrolami ich správnosti. Vypracovali sme porovnávacie tabuľky na zistenie duplicitných údajov a zjednotenie termínov medzi všetkými 4 databázami. Zároveň s redakciou katalógu sme vykonali komplexnú revíziu a fyzickú kontrolu knižničných fondov. Všetky tieto zložité procesy súvisiace s kontrolami a dopĺňaním údajov v rámci pozmenených definícií databáz, do realizácie čoho bol zapojený aj tím brigádnikov, si vyžiadali neustály dohľad zameraný na zachovanie homogenosti databáz a dodržiavanie knihovníckych štandardov.

## II. Ostatné činnosti:

Popri priebežných činnostiach nášho oddelenia (akvizícia, spracovanie a sprístupňovanie kníh z fondov knižnice, dopĺňanie dokumentačnej kartotéky slovenských ilustrátorov, zahraničných ilustrátorov a slovenských spisovateľov pre deti a mládež, služby čitateľom), ťažiskom našej práce v sledovanom období bolo najmä:

### 1. Príprava informačných podkladov pre plánované výstavy:

Na základe požiadaviek dramaturgie BIBIANY sme pripravili knihy a ďalšie obrazové a informačné podklady k témam súvisiacich výstav a programov pripravovaných v roku 2007, ale i tých, ktoré dramaturgia plánuje do budúcnosti. Predovšetkým išlo o témy: Marek Ormandík, Stredoveké hrady na Slovensku (história, povesti, legendy o rytieroch), Umenie (Načo je nám umenie) a Kameň a jeho použitie v umení a architektúre.

2. Zabezpečenie informačnej podpory pre potreby Bienále ilustrácií Bratislava 2007: aktualizácia štatistických údajov o účasti ilustrátorov a vystavujúcich krajinách na BIB 1967 – 2007, priebežné poskytovanie informácií pracovníkom Sekretariátu BIB a externým používateľom, tvorba podkladov a poskytnutie knižných prameňov na štúdium pre japonských partnerov organizujúcich putovnú výstavu BIB 2007 v Japonsku, priebežný monitoring tlače a médií o BIB 2007 a iné informačné služby. Tak ako v uplynulých ročníkoch, aj teraz sme po skončení BIB prebrali do našich knižničných fondov knihy, ktorých ilustrácie boli vystavené na BIB 2007, a zabezpečili ich vstupné spracovanie. V prípade ocenených kníh sme rozposlali vydavateľom žiadosti o bezplatné poskytnutie 5 exemplárov do našich fondov, do konca roka 2007 sme dostali požadované tituly od polovice z oboslaných vydavateľstiev.

### 3. Zapožičali sme knihy z našich fondov na výstavy organizované BIBIANOU na Slovensku a v zahraničí:

- marec 2007: Hodnotenie slovenskej autorskej a ilustračnej tvorby (seminár), Bratislava
- marec – apríl 2007: knihy slov. ilustrátorov na BIB 2003 a 2005 – Okresná knižnica Prievidza
- Najkrajšie a najlepšie detské knihy 2000-2005 – putovná výstava:
- marec - apríl 2007: Podtatranská knižnica Poprad
- máj 2007: Mestská knižnica Svit
- máj 2007: Šarišská galéria Prešov
- máj – jún 2007: Slovenský inštitút, Budapešť
- september - október 2007: Najkrajšie knihy Slovenska 2004 – 2006, Banská Bystrica
- október 2007: Najkrajšie knihy Slovenska 2006 – Mestská knižnica, Piešťany
- november 2007: Najkrajšie knihy Slovenska 2006 a Najkrajšie a najlepšie detské knihy Slovenska 2006 – Bibliotéka, Bratislava

- november 2007: Jubileum Astrid Lindgrenovej – Mestská knižnica, Piešťany

4. Vypracovali sme rešerše a ďalšie výstupy pre potreby Oddelenia knižnej kultúry. Predovšetkým sme pripravili prehľady o produkcii literatúry pre deti a mládež za obdobie 2004 - 2006 v kategóriách: Slovenskí autori, Slovenskí ilustrátori a Slovenskí prekladatelia pre potreby nominácie kandidátov na Čestnú listinu IBBY 2006. Zabezpečili sme rešerše o tvorbe slovenských autorov: Oľga Bajusová, Ján Navrátil, Igor Piačka, Viktor Krupa a zapožičali sme ich tituly pre potreby Oddelenia knižnej kultúry.

5. Na základe monitoringu slovenskej a zahraničnej tlače a elektronických médií realizovaného externým dodávateľom i na základe vlastnej dokumentácie sme zhromaždili, vytriedili a vydali brožúry:

- AKTIVITY BIBIANY 2006 – OHLASY V MÉDIÁCH

- BAB 2006 – OHLASY V MÉDIÁCH.

6. Spracovanie retrospektívneho fondu výstrižkov:

Pokračovali sme v spracovávaní archívneho fondu novinových výstrižkov o činnosti BIBIANY a BIB-u od roku 1987. Do konca roka 2007 sa nám podarilo zhromaždiť, roztriediť a popísať výstrižky z obdobia rokov 1991-1997, ktoré sú pripravené na kopírovanie.

7. Dokumentácia výstav a aktivít z histórie BIBIANY.

Z Oddelenia realizácie sme prebrali a spracovali archívny fond plagátov, pozvánok a ďalších dokumentačných materiálov o výstavách, programoch a ostatných aktivitách uskutočnených v priebehu existencie BIBIANY (od r. 1989). Vytriedili sme a zdokumentovali zbierku plagátov a ich reprezentatívny výber sme zapožičali na výstavu k jubileu BIBIANY. Na podklade nazhromaždeného materiálu sme vytvorili základ dokumentačnej kartotéky o výstavách, programoch a ostatných aktivitách z histórie BIBIANY (od r. 1989), ktorá sa bude ďalej dopĺňovať a systematicky budovať.



## **K/5 KNIŽNÁ KULTÚRA A SLOVENSKÁ SEKCIA IBBY**

### **1. METODICKÁ A INFORMAČNÁ ČINNOSŤ**

Rok 2007 bol pre Oddelenie knižnej kultúry a sekretariát Slovenskej sekcie IBBY mimoriadne náročný. Napriek tomu priniesol viaceré úspešné projekty, ktoré mali veľmi dobrú odozvu. Okrem bežných, každoročne sa opakujúcich aktivít, je to pre obsadenie jedným človekom celoročné pracovné vypätie, keďže navyše bolo treba pokryť činnosti, ktoré sa vyskytujú v nepárnych rokoch. Náročné bolo pripraviť návrhy na Cenu H. Ch. Andersena v termíne skrátenom o tri mesiace. Množstvo času bolo treba na prípravu a realizáciu výstavy **STRETNUTIE S KLÁROU JARUNKOVOU**, aj keď definitívny výsledok a úspešnosť tohto projektu prinieslo v konečnom dôsledku veľké zadosťučinenie všetkým, čo sa na ňom podieľali. Po prvý raz sme realizovali stretnutia s tvorcami kníh pre deti počas Bienále ilustrácií Bratislava. Vďaka knihovníkom z bratislavských knižníc, ktorých sme vybrali a spolupracovali na týchto podujatiach, mali aktivity profesionálnu úroveň. Všetky činnosti za rok 2007 boli realizované s maximálnym nasadením, ktoré prinieslo výsledky v pozitívnom ohlase doma i v zahraničí.

## **Revue BIBIANA**

Je jediné periodikum na Slovensku, ktoré sa zaoberá umením pre deti a mládež (literatúra, výtvarné umenie, rozhlas, televízia). Prináša štúdie, eseje, rozhovory, recenzie i polemiky. Časopis má nezastupiteľné miesto pri príprave budúcich pedagógov, pri ďalšom vzdelávaní učiteľov či pracovníkov knižníc. Vychádza ako štvrťročník.

Prvé číslo roku 2007 bolo venované okrem iného hodnotiacemu prehľadu českej literatúry pre deti a mládež, prinieslo profil Kinematografia Viktora Kubala a vyzdvihlo prínos nových nositeľov Ceny Ľudovíta Fullu a ceny Trojruža. Druhé číslo prinieslo príspevky zo seminára hodnotiaceho literárnu, ilustračnú a dramatickú tvorbu pre deti a mládež za uplynulý rok, hodnotilo Dni detskej knihy a pripomínalo nedožitú 85. narodeninu Kláry Jarunkovej. Nosnými témami tretieho čísla boli Bienále ilustrácií Bratislava a 80. výročie časopisu Slniečko. V štvrtom čísle venovanom jubileu Ondreja Zimku, boli okrem iného uverejnené aj profily nositeľov Ceny Ľudovíta Fullu a ceny Trojruža 2007.

Zabezpečili sme zásielku povinných a autorských výtlačkov, členom SkBBY a zahraničné zásielky významným centráм detskej knihy vo svete. Časopis posielame prostredníctvom Literárneho informačného centra do národných stánkov na všetky medzinárodné knižné veľtrhy.

## **Katalóg Najkrajšie knihy Slovenska 2006**

Každoročne sumarizuje výsledky súťaže hodnotiacej výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Základný materiál tvoria informácie o knihách vybraných medzi dvadsať Najkrajších kníh Slovenska. Má veľký význam svojou informačnou i dokumentárnou hodnotou.

Organizačne sme zabezpečili realizáciu katalógu, ktorý dostali všetci nositelia ocenení. Katalógy posielame na všetky knižné veľtrhy doma i v zahraničí.

## **2. NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA, KNIŽNÉ SÚŤAŽE, CENY A ODBORNÉ PODUJATIA S CELOSLOVENSKOU PÔSOBNOSŤOU**

### **Súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2006**

Celoslovenská súťaž hodnotiacia výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Knihy hodnotí na dvojdnovom zasadnutí 20-členná porota. Z prihlásených kníh porota vyberie kolekciu 20 najkrajších kníh. Súťaž vrcholí slávnostným odovzdávaním cien a diplomov tvorcom víťazných kníh.

Zasadnutie Direktória NKS už v decembri 2006 potvrdilo platnosť štatútu súťaže, navrhlo členov poroty a určilo termínovník jej priebehu. Priamo i prostredníctvom médií sme oslovili vydavateľov kníh v Slovenskej republike, aby do 31. januára poslali svoju produkciu.

Zasadnutia poroty súťaže Najkrajšie české knihy v Prahe sa v dňoch 31. 1. a 1. 2. zúčastnil člen poroty súťaže NKS 2005 dizajnér Daniel Brunovský.

Zasadnutie 20-člennej poroty súťaže Najkrajšie knihy Slovenska 2006, v ktorej boli zastúpení odborníci zo všetkých oblastí knižného umenia, bolo v dňoch 13. a 14. 2. v BIBIANE. Zo 113 prihlásených kníh direktorium vyradilo jeden titul, ktorý nespĺňal kritériá stanovené štatútom. Za predsedu poroty bol zvolený akad. maliar Alexej Vojtášek. Na zasadnutí poroty sa už tradičnej zúčastnili i zahraniční pozorovatelia: Isabella Kaluta (Inštitút knihy Poľskej republiky), Mgr. Zdeněk Freisleben (Pamätník národného písennictví v Prahe).

Počas zasadnutia porota dôkladne zhodnotila tituly a podľa všetkých kritérií im pridela body. V závere zasadnutia rozhodla zaradiť do kolekcie Najkrajšie knihy Slovenska 2006 20 kníh a 2 študentské práce. Zároveň určila nositeľov ôsmich cien.

Dňa 19. 4., v predvečer Svetového dňa knihy, sme v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca pripravili slávnostné odovzdávanie ocenení súťaže Najkrajšie knihy Slovenska 2006 a následne otvorenie rovnomennej výstavy v BIBIANE.

Kolekcie ocenených kníh sme prezentovali na viacerých miestach doma i v zahraničí:

**- Slovenský inštitút Budapešť – Najkrajšie knihy Slovenska 2000-2005 (15. 5.- 8. 6.)**

- **Štátna vedecká knižnica Banská Bystrica - Najkrajšie knihy Slovenska 2004-2006 (17. 9.- 30. 9.)**

- **Mestská knižnica Piešťany – Najkrajšie knihy Slovenska 2006 (11.10.-31.10.)**

- **Medzinárodný knižný veľtrh Bibliotéka Najkrajšie knihy Slovenska 2006 (8. - 11.11.)**

Ocenené knihy NKS 2006 sme poslali nemeckej nadácii Stiftung Buchkunst, ktorá zabezpečila ich prezentáciu na medzinárodných knižných veľtrhoch vo Frankfurtu a Lipsku.

### **Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2006 na Slovensku**

Celoslovenská súťaž hodnotiaca literárne a výtvarné kvality produkcie pre deti a mládež vydané v určenom ročnom období. Prihlásené knihy hodnotí literárna i výtvarná porota. Ročník súťaže ukončíme slávnostným odovzdaním diplomov tvorcom víťazných kníh.

### **Najkrajšie a najlepšie detské knihy jesene 2006**

Kolekcia kníh za uvedené obdobie predstavovala 18 titulov, ktoré poslalo do súťaže 12 vydavateľstiev (Artforum, Buvik, Kalligram, Kvarfolio, Modré na bielom, Perfekt, Príroda, SPN–Mladé letá, Vydavateľstvo Matice slovenskej a Vydavateľstvo Slovart). Najkrajšími detskými knihami jesene boli podľa rozhodnutia výtvarnej poroty štyri tituly:

**Príbehy zo Shakespeara** s ilustráciami Dušana Kállaya (vydal Buvik), **M. Válek: Lastovička vo fraku** – ilustroval Marek Ormandík (vydal Kalligram), **P. Palík: Bol raz jeden kameň**, ilustrovala Denisa Stanislavová (vydalo Modré na bielom) a **P. Gajdošík: Zverinec na siedmom poschodí**, ilustroval Ľuboslav Paľo (vyšlo vo Vydavateľstve Slovart).

Literárna porota vybrala dva tituly ako najlepšie detské knihy jesene:

**Peter Gajdošík: Zverinec na siedmom poschodí** a **Veronika Šikulová: To mlieko má horúčku** (obe vyšli vo Vydavateľstve Slovart).

### **Najkrajšie a najlepšie detské knihy zimy 2006**

Kolekcia kníh za uvedené obdobie predstavovala 11 titulov, ktoré do súťaže poslalo 6 vydavateľstiev (Belimex, Daxe, Fragment, SPN – Mladé letá, Regent a Vydavateľstvo Matice slovenskej). Z početne skromnej, ale hodnotovo bohatej prihlásenej kolekcie vybrala výtvarná porota dve najkrajšie detské knihy zimy:

**J. Cíger Hronský: Traja hrdinovia**, ilustroval Peter Uchnár (vyšlo vo Vydavateľstve Matice slovenskej) a **Slovenské klasické rozprávky** (vydal Belimex).

Literárna porota vybrala ako najlepšiu detskú knihu zimy prózu **Štefana Moravčíka Ako klobúk stratil hlavu** (vyšla vo Vydavateľstve Matice slovenskej).

Ročník súťaže vyvrcholil slávnostným odovzdaním ocenení tvorcom víťazných kníh dňa 14.6. 2007 v BIBIANE.

Kolekciu víťazných kníh sme prezentovali na medzinárodnom knižnom veľtrhu Bibliotéka (8.-11.11.). Už tradične posielame kolekciu ocenených kníh spolu s knihami pre deti a mládež zo súťaže Najkrajšie knihy Slovenska do Internationale Jugendbibliothek v Mníchove.

### **Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari a leta 2007**

V súťažnej jarnej kolekcii poroty posúdili 7 titulov kníh z produkcie 6 vydavateľov (Esa, Ikar, Príroda, SPN – Mladé letá, Transcius a Vydavateľstvo Slovart)

Najkrajšie a najlepšie detské knihy leta 2007

Kolekcia kníh za letné obdobie predstavovala 7 kníh, ktoré poslalo do súťaže 5 vydavateľov (Ikar, Príroda, Vydavateľstvo Q111, SPN – Mladé letá a Transcius).

Výtvarná porota vybrala najkrajšiu detskú knihu leta **A. P. Čechov: Gaštanka** s ilustráciami Gennadija Spirina, ktorú vydalo vydavateľstvo Q111. Literárna porota vybrala ako najlepšiu detskú knihu leta **Gwyneth Reesová: Mama v podozrení**, ktorú v preklade Andrey Smolovej vydalo SPN – Mladé letá.

### **Seminár Literárna a ilustračná tvorba pre deti a mládež 2006**

Celoslovenský odborný seminár hodnotiaci literárnu, ilustračnú a dramatickú tvorbu pre deti a mládež vydanú v uplynulom roku. Podujatie je určené tvorcom kníh, pracovníkom vydavateľstiev, pedagógom, knihovníkom, redaktorom periodík a širokej odbornej verejnosti. Tentoraz pripravila BIBIANA a Slovenská sekcia IBBY výročné hodnotenie tvorby pre deti a mládež dňa 28. 3. 2007 v priestoroch Pedagogickej fakulty UK. Hodnotenie pôvodnej knižnej tvorby predniesla prof. Zuzana Stanislavová, dramatickou tvorbou sa zaoberala prof. Marta Žilková. Hodnotiaci pohľad na pôvodnú ilustračnú tvorbu pre deti si účastníci podujatia vypočuli v podaní Mgr. Barbary Brathovej.

### **Dni detskej knihy 2007 Prievidza**

Celoslovenské trojdňové podujatie – súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy. Obsahovou náplňou sú stretnutia tvorcov kníh s detskými čitateľmi v školách a knižniciach, odborný seminár pre pedagógov i knihovníkov, výstavy knižného a ilustračného umenia pre deti a mládež.

Dni detskej knihy sa tento rok uskutočnili 20.-22. marca 2007 v **Prievidzi**. Náplňou úspešného podujatia bol okrem tradičných stretnutí tvorcov kníh s deťmi aj odborný seminár pre knihovníkov a pedagógov Literatúra v rozhlase a televízii. Hlavný referát predniesla a seminár viedla prof. Marta Žilková. Súčasťou DDK bola knižná výstava **Slováci na BIB 2003-2005** a **Ilustrácie ocenené BIB 2005**. Mozaiku Dní dopĺňali i ďalšie podujatia určené deťom a mládeži.

### **Výstava Stretnutie s Klárou Jarunkovou**

K nedežatým 85. narodeninám sme v spolupráci s Mestskou knižnicou mesta Piešťany pripravili výstavu, ktorá približuje celoživotnú tvorbu najprekladanejšej slovenskej spisovateľky, ako aj množstvo jej domácich a medzinárodných ocenení. Súčasťou výstavy boli ilustrácie autorkinej dcéry Daniely Zacharovej, Miroslava Cipára, Dušana Kállaya a Kamily Štanclovej. Autentické fotografie a údaje z jej života, spoločenské aktivity na Slovensku i v medzinárodných organizáciách a pôsobenie v publicistike doplnili mozaiku jej osobnosti. Expozíciu pripravili a realizovali: scenár Dr. Gabriela Škorvanková, výtvarné riešenie akademická maliarka Daniela Zacharová a komisárka výstavy Eva Cíferová.

Výstava bola inštalovaná v termíne 17. 4. – 18. 5. v Piešťanoch a reinštalácia bola 4. - 29. 7. v Univerzitnej knižnici v Bratislave.

### **Cena Ľudovíta Fullu a cena Trojruža 2007**

Najvýznamnejšie ocenenie literárnej tvorby pre deti a mládež na Slovensku. Na základe rozhodnutia 9-členná porota vyberie kandidátov, ktorí dostanú diplomy a medaily. Cena Ľudovíta Fullu je ocenením vynikajúceho diela alebo doterajšej tvorby, ktorá významnou mierou prispela k rozvoju slovenského ilustračného umenia pre deti a mládež. Literárny fond, Slovenská sekcia IBBY a BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti udelili **cenu Trojruža 2007 PhDr. Viktorovi Krupovi, DrSc.** za dielo, v ktorom s dôslednosťou vedeckého pracovníka a s entuziazmom invenčného tvorcu rozšíril tematické a výrazové možnosti slovenskej literatúry faktu, a **doc. PhDr. Jánovi Sedlákovi, CSc. in memoriam** za tvorivý prínos do teoretického rozpracovania žánrovej problematiky novodobej slovenskej literatúry pre deti a mládež. Fond výtvarných umení, Slovenská sekcia IBBY a BIBIANA, medzinárodným dom umenia pre deti udelili **Cenu Ľudovíta Fullu 2007 akademickému maliarovi Igorovi Piačkovi** za variabilitu výtvarných postojov a adekvátnu typológiu v ilustráciách pre deti. Slávnostné odovzdávanie cien bolo 9. 11. 2007 v Klube spisovateľov.



### **Podujatia počas BIB 2007**

V októbri sme pri príležitosti medzinárodnej súťažnej prehliadky originálov ilustrácií kníh pre deti Bienále ilustrácií Bratislava pripravili tri podujatia pre deti v spolupráci s bratislavskými knižnicami: Knižnica Ružinov pripravila 3. 10. besedu s ilustrátorom Dušanom Kállayom, Staromestská knižnica uskutočnila dve besedy – 10. 10. s ilustrátorom Ľuboslavom Paľom a 24. 10. s Martinou Matlavičovou a Zuzanou Brunckovou-Bočkayovou.

### **Book handicap pri Slovenskej sekcii IBBY**

Iniciatíva Book handicap združuje odborníkov pracujúcich s deťmi s rozličnými typmi postihov. Jej úlohou je vzájomná informovanosť o pripravovaných projektoch, koordinácia a súčinnosť pri aktivitách týkajúcich sa práce s postihnutými deťmi. Predsedníčkou výboru je Dr. Gabriela Škorvanková. V roku 2007 patrili k hlavným aktivitám nasledovné činnosti:

V marci na Dňoch detskej knihy v Prievidzi sa uskutočnili tri podujatia s postihnutou mládežou. Počas výstavy Stretnutie s Klárou Jarunkovou v Piešťanoch Dr. Škorvanková viedla besedu o knihe Stretnutie s nezvestným, ktorá sa dotýkala problematiky drog. Ďalšie besedy boli s mentálne postihnutými deťmi a s deťmi telesne postihnutými z liečebne Zelený strom o knihách a ich vplyve na psychiku. V máji a júni spolupracovala Dr. Škorvanková ako poradca pri príprave celoslovenskej Olympiády tvorivosti mládeže v Diagnostickom centre pre mládež v Záhorskej Bystrici. Olympiáda bola 8. – 9. 6. v Spoločenskom dome v Záhorskej Bystrici, BIBIANA zasa prezentovala na výstave výtvarné práce z tohto podujatia.

Na medzinárodnom seminári predniesla prednášku a viedla workshop na tému Muzikoterapia – literatúra a prax v dňoch 5. – 6. 11. 2007 v Liečebno-výchovnom sanatóriu pre deti a mládež na Hrdličkovej ulici v Bratislave.

Ďalšia spolupráca bola so Slovenskou lekárskou knižnicou v Bratislave na informačných prednáškach o literatúre pre deti a mládež s rôznymi druhmi postihov (29. 11. 2007). Nasledovala spolupráca s Univerzitou P. J. Šafárika v Prešove na seminári s medzinárodnou účasťou v Košiciach o literatúre pre deti a mládež vyžadujúcu osobitnú starostlivosť, o znevýhodnených deťoch a mládeži v knižniciach SR. Prednáška a workshop sa uskutočnili 21.-22. 11. 2007.

Spolupracovala s komisiu protidrogovej prevencie na projekte Žime zdravo pod záštitou Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR. Prednášala a spolupracovala na letáku k tejto problematike.

Členovia iniciatívy Book handicap spolupracovali s občianskym združením PRODYS na preklade materiálu a sprostredkovaní literatúry a doplnkových textov pre deti s poruchami učenia i učebníc z Českej republiky a Maďarska.

V rámci Book handicap Sk IBBY je prioritou informovať o novinkách literatúry s touto tematikou.

## **3. MEDZINÁRODNÉ A ZAHRANIČNÉ AKTIVITY SEKRETARIÁTU SLOVENSKEJ SEKCIE IBBY**

### **Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY (SkBBY)**

Súčasťou BIBIANY je od jej vzniku Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY – Medzinárodnej únie pre detskú knihu (International Board on Books for Young People) pri UNESCO.

V priebehu roka pravidelne zasadá 7-členný výbor sekcie, ktorý riadi činnosť sekretariátu sekcie a koordinuje domáce i zahraničné aktivity sekcie IBBY.

### **Cena Astrid Lingrenovej 2008**

Medzinárodné ocenenie Švédskeho národného združenia pre kultúru žijúcemu autorovi, ilustrátorovi alebo inštitúcii za prínos v oblasti tvorby a aktivít pre deti a mládež. V určenom termíne 15. 5. sme poslali návrh na udelenie ceny spisovateľovi **Ľubomírovi Feldekovi**.

### **Cena H. Ch. Andersena 2008**

Najvýznamnejšie ocenenie literárnej a ilustračnej tvorby pre deti na svete. Udeľuje Medzinárodná únia pre detskú knihu (IBBY) pri UNESCO na základe návrhov národných sekcií IBBY, o ktorých rozhoduje 12-členná medzinárodná porota. Súčasťou návrhu je komplexný materiál o tvorbe kandidáta vrátane knižnej kolekcie zaslaný členom poroty. Za návrhu treba uhradiť určené poplatky.

Na základe rozhodnutia výboru SkBBY sme na ocenenie navrhli spisovateľa **Jána Navrátila** a ilustrátorku **Oľgu Bajusovú**. Nominácie sme poslali v stanovenom termíne 28. 2. 2007.

V polovici júna sme poslali 12 členom medzinárodnej poroty, redakcii časopisu Bookbird a sekretariátu IBBY v preklade do angličtiny požadovaný materiál o kandidátoch spolu s kolekciami kníh.

### **Čestná listina IBBY 2008**

Ocenenie autora, ilustrátora a prekladateľa za významné knižné dielo pre deti a mládež. Diplomy udeľuje Medzinárodná únia pre detskú knihu na základe návrhov národných sekcií IBBY. Súčasťou návrhu je materiál o autorovi i knihe, knižná kolekcia a úhrada poplatku. Slovenská sekcia IBBY navrhla na toto významné ocenenie autora **Erika Jakuba Grocha za knihu Pišťaľkár, ilustrátorov Kamilu Štanclovú a Dušana Kállaya za Rozprávky Hansa Christiana Andersena**

## **4. ČINNOSTI / PRODUKTY ORGANIZÁCIE A ICH NÁKLADY**

### **a) Finančné vyhodnotenie kontraktu**

V zmysle uzatvoreného kontraktu s Ministerstvom kultúry SR pod. č. MK- 5388/2006-700/20434 na poskytovanie verejných služieb, ktoré boli kryté finančnými prostriedkami v celkovej sume po zrealizovaných rozpočtových opatreniach **32 814 tis. Sk** vrátane valorizácie tarifných plátov. Z uvedeného schváleného rozpočtu organizácia v roku 2007 vyčerpala **32 738 tis. Sk**. Nedočerpané finančné prostriedky boli odvedené do kapitoly MK SR.

V rámci schváleného rozpočtu **27 990 tis. Sk** zriaďovateľ najprv rozpočtovým opatrením č.1 MK-841/2007-700/102/3573 zo dňa 2.3.2007 upravil rozpočet bežných výdavkov v kat. 630 – Tovary a služby celkom o **3 460 tis. Sk**, z toho účelové určené na:

prezentáciu domácich kultúrnych aktivít celkom	2 300 tis. Sk
z toho:	
„Propagácia BIB 2007 – pop. mat.	2 000 tis. Sk
„Hráme pre Vás“	300 tis. Sk
prezentácia kultúrnych aktivít v zahraničí celkom	1 160 tis. Sk
z toho:	
„Propagačná výstava BIB v Taliansku	202 tis. Sk
„Ocenení ilustrátori na BIB“	308 tis. Sk
“Slovenský animovaný film pre deti“	650 tis. Sk

Rozpočtovým opatrením č. 3 v súvislosti s realizáciou nariadenia vlády č. 238/2007, ktorým sa ustanovujú zvýšené stupnice platových taríf zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme nám zriaďovateľ upravil pod č. MK-841/2007-100/10022 zo dňa 21.6.2007 rozpočet bežných výdavkov o sumu 379 tis. Sk na mzdy a poistné a príspevky do poisťovní.

Rozpočtovým opatrením č.5, MK-841/2007-100/2386 zo dňa 06. 08. 2007 nám zriaďovateľ upravil (zvýšil ) rozpočet bežných výdavkov v kat.630 Tovary a služby v celkovej

výške 219 tis. Sk na účelovo určený prioritný projekt 08T0105 – Projekt informatizácie kultúry – Digitálna Bibiana.

Rozpočtové opatrenie č. 8, MK-841/2007-100/15967 zo dňa 16.10.2007 nám zriaďovateľ upravil rozpočet bežných výdavkov v kategórií 630 Tovary a služby o 741,5 tis Sk účelovo určené na Projekt informatizácie kultúry (Integrovaný ekonomický IS SOFTIP PROFIT).

Rozpočtovým opatrením č. 12, MK-841/2007-100/18876 zo dňa 10.12.2007 nám zriaďovateľ zvýšil rozpočet bežných výdavkov v kategórií 630 Tovary a služby na Projekt informatizácie kultúry (softvér, hardvér) o sumu 24,6 tis. Sk

projekt informatizácie kultúry celkom	985 tis. Sk
z toho:	
digitálna BIBIANA	219 tis. Sk
IS SOFTIP PROFIT	741 tis. Sk
Softvér, hardvér	25 tis. Sk

Prehľad čerpania finančných prostriedkov na uzatvorený kontrakt v roku 2007 podľa jednotlivých činností bolo nasledovné:

č. 1 Druh činnosti	(v tis. Sk)		% plnenia
	Rozpočet	Skutočnosť	
Činnosť sekretariátu BIB		10 387	
Činnosť sekretariátu BAB		4 617	
Knižná kultúra a sekcia IBBY		1 484	
Spolu	14 840	16 488	111,11
č. 2 Druh činnosti	Rozpočet	Skutočnosť	% plnenia
Výstavná činnosť		10 994	
Informačná a knižničná činnosť		884	
Spolu	13 529	11 878	87,80

### č. 3 Prioritné projekty (Kultúrne aktivity)

Realizácia prioritných projektov	(tis. Sk)		% plnenia
	Rozpočet	Skutočnosť	
Kultúrne aktivity	4 445	4 372	98,4
Kapitálové výdavky	373	373	100,00
Spolu	4 818	4 745	98,50

Čerpanie výdavkov na realizované kultúrne aktivity bolo nasledovné:

Názov kultúrnej aktivity	Upravený rozpočet	Skutočnosť	% plnenia
Propagácia BIB 2007	2 000	1992,4	99,96
Hráme pre Vás	300	299,9	100,00
Propagačná výstava na BIB v Taliansku	202	201,9	99,95
Ocenení ilustrátori na BIB	308	291,4	94,61
Slovenský animovaný film pre deti	650	602	92,61
Digitálna BIBIANA	219	218,4	99,70
IS SOFTIP PROFIT	741	741	100,00
Softvér, hardvér	25	25	100,00

Nedočerpané finančné prostriedky boli vrátené do kapitoly Ministerstva kultúry SR.

## 5. ROZPOČET ORGANIZÁCIE

Ministerstvo kultúry SR schválilo na rok 2007 pre BIBIANU, medzinárodný dom umenia pre deti záväzné ukazovatele a limity štátneho rozpočtu. Záväzné ukazovatele a limity boli k 31.12. 2007 plnené nasledovne:

Ukazovatele a limity ŠR	Schválený rozpočet 2007	Upravený rozpočet 2007	Skutočnosť k 31.12.2007	% plnenia
1. Príjmy ŠR	700	835	897	107
2. Bežné výdavky kat. 600	27 990	32 814	32 738	99,8
Z toho				
Limit mzdových prostriedkov	6 628	8 162	8 162	100
Limit zamestnancov	35	42	42	100
3. Kapitálové výdavky kat. 700	0	373	373	100

Organizácia záväzné ukazovatele a limity v sledovanom období dodržala.

### Rozpočtové opatrenia

Záväzné ukazovatele boli zriaďovateľom k 31. 12. 2007 upravované nasledujúcimi rozpočtovými opatreniami:

### Rozpočtové opatrenie č. 1

Rozpočtovým opatrením nám zriaďovateľ č. MK-841/2007-700/102/3573 zo dňa 2.3.2007 upravil rozpočet bežných výdavkov v kat. 630 – Tovary a služby celkom o 3 460 tis. Sk, z toho účelové určené na:

podporu kultúrnych aktivít PO a RO celkom	2 300 tis. Sk
v podprograme 08T0103, z toho na:	
„Propagácia BIB 2007 – pop. mat.	2 000 tis. Sk
„Hráme pre Vás“	300 tis. Sk
prezentácia kultúrnych aktivít v zahraničí celkom 1 160 tis. Sk	
v podprograme 08T0104 z toho na:	
„Propagačná výstava BIB v Taliansku	210 tis. Sk
„Ocenení ilustrátori na BIB“	300 tis. Sk
“Slovenský animovaný film pre deti“	650 tis. Sk

### Rozpočtové opatrenie č. 2

Na základe schváleného rozpočtového opatrenia MF SR č. 7/2007 zo dňa 21.5.2007 nám následne zriaďovateľ rozpočtovým opatrením MK-841/2007-100-8881 zo dňa 29.5.2007 realizoval presun finančných prostriedkov v rozpočte bežných výdavkov v celkovej sume 1 053 tis. Sk a to z kat. 630 Tovary a služby do kat. 610 – Mzdy. Tento presun sa vykonal za účelom zabezpečenia miezd zamestnancom vykonávajúcich dozor vo výstavných priestoroch.

### Rozpočtové opatrenie č. 3

V súvislosti s realizáciou nariadenia vlády č. 238/2007, ktorým sa ustanovujú zvýšené stupnice platových taríf zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme nám zriaďovateľ upravil pod č. MK-841/2007-100/10022 zo dňa 21.6.2007 rozpočet bežných výdavkov sume 379 tis. Sk z toho na:

mzdy	281 tis. Sk
poistné a príspevky do poisťovní	98 tis. Sk

### Rozpočtové opatrenie č. 4

Rozpočtovým opatrením č. MK- MK-841/2007-100/10022 zo dňa 21.6.2007 nám zriaďovateľ schválil presun finančných prostriedkov v sume 8 tis Sk v rámci rozpočtu kultúrnych aktivít v programovom prvku 08T0104 – prezentácia kultúrnych aktivít v zahraničí v nasledovne:

		(tis. Sk)	
Kultúrna aktivita	Pôv. rozp.	Úprava	Uprav. rozp.
„Propagačná výstava BIB v Taliansku	210	- 8	202
„Ocenení ilustrátori na BIB“	300	+ 8	308

### Rozpočtové opatrenie č. 5

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-100/2386 zo dňa 06. 08. 2007 nám zriaďovateľ upravil (zvýšil ) rozpočet bežných výdavkov v kat.630 Tovary a služby v celkovej výške 219 tis. Sk na účelovo určený prioritný projekt 08T0105 – Projekt informatizácie kultúry – Digitálna Bibiana.

**Rozpočtové opatrenie č. 6**

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-102/14813 zo dňa 06.08.2007 nám zriaďovateľ upravil rozpočet o kapitálové výdavky na akciu Digitálna Bibiana (zdroj 111) o sumu 190 tis. Sk..

**Rozpočtové opatrenie č. 7**

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-102/14813 zo dňa 26.09.2007 nám zriaďovateľ upravil rozpočet o kapitálové výdavky 84,5 tis Sk na Projekt informatizácie kultúry (úprava v prvku 08T0105).

**Rozpočtové opatrenie č. 8**

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-100/15967 zo dňa 16.10.2007 nám zriaďovateľ upravil rozpočet bežných výdavkov v kategórií 630 Tovary a služby o 741,5 tis Sk účelovo určené na Projekt informatizácie kultúry v tom na Integrovaný ekonomický IS SOFTIP PROFIT.

**Rozpočtové opatrenie č. 9**

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-100/17548 zo dňa 19.11.2007 nám zriaďovateľ presunul z rozpočtu bežných výdavkov v kategórií 630 Tovary a služby, do kategórie 610 Mzdy a platy, služobné príjmy a OOV sumu 200 tis Sk na zvýšenie hmotnej zainteresovanosti zamestnancov vo výkone prác vo verejnom záujme.

**Rozpočtové opatrenie č. 10**

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-100/18312 zo dňa 27.11.2007 nám zriaďovateľ upravil záväzný limit priemerného prepočítaného počtu zamestnancov na rok 2007 o 7 pracovníkov. Týmto rozpočtovým opatrením sa riešilo vykrytie počtu zamestnancov vykonávajúcich dozor vo výstavných priestoroch organizácie.

	Pôv. rozp.	Úprava	Uprav. rozp.
Limit počtu pracovníkov	35	+ 7	42

**Rozpočtové opatrenie č. 11**

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-102/18863 zo dňa 10.12.2007 nám zriaďovateľ zvýšil rozpočet kapitálových výdavkov o 98,7 tis. Sk. Uvedené finančné prostriedky boli určené na jednotný ekonomický software SOFTIP PROFIT

Program	Pôv. rozp.	Úprava	Uprav. rozp.
08T0105	274,5	+ 98,7	373,2

**Rozpočtové opatrenie č. 12**

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-100/18876 zo dňa 10.12.2007 nám zriaďovateľ zvýšil rozpočet bežných výdavkov v kategórií 630 Tovary a služby na Projekt informatizácie kultúry o sumu 24,6 tis. Sk

	Pôv. rozp.	Úprava	Uprav. rozp.
Kat. 630	32 789,5	+ 24,6	32 814,1

Z uvedenej sumy Sk 24,6 tis Sk bolo určené na nákup software 22,4 tis Sk a na nákup hardvéru 2,2 tis. Sk

**Rozpočtové opatrenie č. 13**

Rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-100/19336 zo dňa 17.12.2007 nám zriaďovateľ upravil záväzný ukazovateľ – príjmy na rok 2007 o sumu 135 tis. Sk. Toto rozpočtové opatrenie sa realizovalo na základe skutočne dosiahnutých príjmov.

## Prehľad príjmov a výdavkov za rok 2007

(v tis. Sk)

Ukazovateľ	Skutočnosť 2006	Schválený rozpočet 2007	Upravený rozpočet 2007	Skutočnosť 2007	% čerpania 4:3	Index 07/06x100 4:1
A	1	2	3	4	5	6
<b>Príjmy celkom z toho:</b>	317	700	835	897	107,4	2,829
200 Nedaňové príjmy z toho:	317	700	835	897	107,4	2,829
210 Príjmy z vlastníctva majetku				10		
220 Adminin. popl. a iné popl.		700	835	752	0,9	
230 Kapit. príjmy						
240 Úroky z tuz.úv.						
290 Iné nezdaň. príjmy				135		
300 Granty a transfery						
<b>600 Bežné výdavky z toho:</b>	26040	27990	32814	32738	0,998	1,257
610 Mzdy, platy služ. príjmy a OOV	7487	6628	8162	8162	100,0	1,089
620 Poistné a príspevok do poisťovní	2643	2316	2815	2815	100,0	1,065
630 Tovary a služby z toho:	15596	18234	21042	20966	99,6	1,344
631 Cestovné náhrady	808	1200	870	815	93,7	1,009
632 Energie, voda a komun.	2049	2080	2080	2079	99,3	1,015
633 Materiál	1413	1080	1577	1566	99,9	1,108
634 Dopravné	226	250	212	212	100,0	0,938
635 Rutinná a štand. údržba	761	400	727	727	100,0	0,955
636 Nájomné za nájom	668	2385	941	941	100,0	1,409
637 Služby	9692	10839	14635	14626	99,9	1,509
640 Bežné transfery z toho:	314	812	795	795	100,0	2,532
642-	254	185	362	361	99,7	1,421
649 - zahraničné	0	627	433	433	100,0	
<b>700 Kapitálové výdavky z toho:</b>	0	0	373	373	100,0	
710 Obstar. kap. aktív						
<b>Výdavky celkom / BV + KV /</b>	<b>26040</b>	<b>27990</b>	<b>33187</b>	<b>33111</b>	<b>99,8</b>	<b>1,272</b>

Poznámka: skutočnosť vrátane mimorozpočtových výdavkov

BV – bežné výdavky

KV – kapitálové výdavky



### a) Príjmy organizácie

Organizácia v roku 2007 splnila plánované nedaňové príjmy 835 tis. Sk z činnosti organizácie na 107,4 %, čo je vo finančnom vyjadrení 897 tis. Sk. Na celkových príjmov sa podieľali nasledovné druhy príjmov:

Podľa ekonomickej rozpočtovej klasifikácie 223 001	
z činnosti organizácie a to za predaj vstupeniek na výstavy a programy	266 tis. Sk
za predaj časopisu REVUE BIBIANA	35 tis. Sk
za predaj katalógu BIB 2007	110 tis. Sk
za predaj vstupeniek na BIB 2007	341 tis. Sk
za prenájom nebytových priestorov	10 tis. Sk
Podľa ekonomickej rozpočtovej klasifikácie 292 012 z dobropisov	
dobropis za elektrickú energiu, plynu	133 tis. Sk
Podľa ekonomickej rozpočtovej klasifikácie 292 017 za vrátky	
ostatné vrátky z minulých rokov	2 tis. Sk

### b) Výdavky organizácie

Schválený rozpočet bežných výdavkov kat. 600 v sume 27 990 tis. Sk bol v roku upravený schválenými rozpočtovými opatreniami na konečnú sumu 28 369 tis. Sk. Čerpanie výdavkov z upraveného rozpočtu je v čiastke 28 366 tis. Sk, čo je v percentuálnom vyjadrení čerpanie na 99,99 %. Podľa rozpočtových kategórií je čerpanie bežných výdavkov nasledovné:

#### 600 - BEŽNÉ VÝDAVKY

Výdavky podľa kódu programu 08S 0103

(tis. Sk)

Položka	Názov položky	Upravený rozpočet 2007	Skutočnosť k 31.12.2007	% plnenia
610	Mzdové prostriedky	8 162	8 162	100,0
620	Poistné a prís. do poisť.	2 815	2 815	100,0
630	Tovary a ďalšie služby	16 597	16 595	99,9
640	Bežné transfery	795	794	99,9
600	Výdavky spolu	28 369	28 366	99,9

Z uvedeného prehľadu je zrejmé, že organizácia neprekročila plánovaný rozpočet podľa kategórií.

#### 610 – MZDOVÉ PROSTRIEDKY

Stanovený limit mzdových prostriedkov na rok 2007 v sume 6 628 tis. Sk bol v roku 2007 upravovaný štyrmi rozpočtovými opatreniami na sumu 8 162 tis. Sk

Z toho:

- presunom v rámci rozpočtu BIBIANY o 1 053 tis. Sk z kat. 630 – tovary a služby do kat. 610 – mzdové prostriedky, na zabezpečenie miezd zamestnancom vykonávajúcim dozor vo výstavných priestoroch,

- zvýšenie o 379 tis. Sk v súvislosti s valorizáciou miezd od 01. 07. 2007,
- presunom v rámci rozpočtu BIBIANY o 200 tis Sk z kat. 630 – tovary a služby do kat. 610 - mzdové prostriedky na zvýšenie hmotnej zainteresovanosti zamestnancov vo výkone prác vo verejnom záujme.
- úpravou počtu zamestnancov o 7 na celkový stav 42

Z tabuľkového prehľadu je zrejmé, že došlo k zvýšeniu miezd oproti porovnateľnému obdobiu roku 2006 o 675 tis. Sk. Uvedené zvýšenie mzdových prostriedkov oproti roku 2006 súvisí s valorizáciou miezd a dodatočným pridelením mzdových prostriedkov na zvýšenie hmotnej zainteresovanosti.

## 620 – POISTNÉ A PRÍSPEVOK ZÁMESTNÁVATEĽA DO POISŤOVNÍ

Na poistenie zamestnancov na nemocenské, starobné, úrazové, invalidné, v nezamestnanosti, rezervného fondu a na doplnkové dôchodkove poistenie organizácia za zamestnancov zaplatila v roku 2007 celkom 2 815 tis. Sk. Z toho sme uhradili na:

poistné do zdravotných poisťovní	803 tis. Sk
poistné do Sociálnej poisťovne	1 868 tis. Sk
z toho:	
nemocenské poistenie	74 tis. Sk
starobné poistenie	1 121 tis. Sk
úrazové poistenie	73 tis. Sk
invalidné poistenie	165 tis. Sk
poistenie v nezamestnanosti	54 tis. Sk
poistenie do rezervného fondu	381 tis. Sk
príspevok na DDP	144 tis. Sk

Všetky zákonom stanovené odvody sme v určenej lehote splnili.

## 630 – TOVARY A ĎALŠIE SLUŽBY

Z upraveného rozpočtu vecných výdavkov v sume 16 597 tis Sk bolo čerpaných k 31. 12. 2007 16 595 tis Sk. Čo predstavuje čerpanie vo výške 99,9%  
Prehľad výdavkov čerpaných na schválený kontrakt na rok 2007 v programe

08S0103

( tis. Sk )				
Položka	Názov položky	Skutočnosť k 31.12.2006	Skutočnosť k 31.12.2007	Index 06/07
631	Cestovné výdavky	490	302	61,6
632	Energie, voda, komunikácie	2 049	2 077	101,3
633	Materiál	1 389	1 359	97,8
634	Dopravné	219	201	91,7
635	Rutinná a štand. údržba	761	728	95,6
636	Nájomné za nájom	661	932	141,0

637	Služby	9 681	10 996	113,6
630	Tovary a služby spolu	15 250	16 595	108,8

Z uvedeného tabuľkového prehľadu je zrejmé, že čerpanie výdavkov oproti porovnateľnému obdobiu je vyššie o 1 345 tis. Sk. Vyššie čerpanie oproti roku 2006 je predovšetkým u položiek 636 a 637.

K 30. 04. 2006 skončila nájomná zmluva na sklad v Bratislave. Nová nájomná zmluva s pôvodným prenajímateľom nebola obnovená z dôvodu nárastu ceny o viac ako 100%. Organizácia zabezpečila nové skladové priestory v obci Igram. Skutočné čerpanie nájomného vo výške 932 tis. Sk, (čo predstavuje zvýšenie oproti roku 2006 o 271 tis. Sk) súvisí s tým, že BIBIANA vyplatila nájomné aj za rok 2008.

Vyššie čerpanie v položke služby oproti roku 2006 je spôsobené najmä výstavou BIB 2007 a realizovaním projektu SOFTIP PROFIT.

## 640 – BEŽNÉ TRANSFERY

Z rozpočtu na zabezpečenie plánovaných transferov vo výške 795 tis. Sk bolo čerpanie k 31.12.2007 794 tis. Sk. Z uvedenej sumy boli čerpané finančné prostriedky na úhradu: členských tuzemských a zahraničných príspevkov:

Slovenská obchodná a priemyselná komora	5 tis. Sk
CIFEJ	10 tis. Sk
IBBY	42 tis. Sk
HANDS ON EUROPE	5 tis. Sk

Okrem toho boli z transferu vyplatené:

súťaž „Najkrajšie knihy Slovenska“ v sume	200 tis. Sk
nemocenské dávky	10 tis. Sk
odchodné	146 tis. Sk
ocenení BIB 2007	376 tis. Sk

## 700 - KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY

BIBIANE, medzinárodnému domu umenia pre deti Ministerstvo kultúry SR na rok 2007 pridelo finančné prostriedky na kapitálové výdavky v celkovej výške 373 tis. Sk, Z uvedenej sumy bolo určené na projekt Digitálna Bibiana 190 tis. Sk., na nákup jednotného ekonomického softvéru SOFTIP PROFIT 84,5 tis. Sk a na nákup hardvéru (server) pre jednotný ekonomický softvér SOFTIP PROFIT 98,7 tis. Sk. Všetky pridelené finančné prostriedky určené pre jednotlivé programy boli k 31. 12. 2007 vyčerpané v plnej výške.

## Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie

Organizácia v roku 2007 nakúpila dlhodobý hmotný a nehmotný majetok v celkovej hodnote 373 tis. Sk. Zostatok dlhodobého hmotného a nehmotného majetku k 31. 12. 2007 je v účtovnej hodnote 12 480 tis. Sk. V roku 2007 organizácia zakúpila z bežných výdavkov krátkodobý hmotný majetok v celkovej sume 435 tis. Sk. Ide o predmety zariadenia kancelárií ako tlačiarne, stoličky, programy do PC a pod.

Organizácia zakúpila aj krátkodobý nehmotný majetok v celkovej sume 86 tis. Sk. Kancelárske a čistiace potreby má organizácia na sklade v celkovej hodnote 204 tis. Sk.

### **Pohl'advky a záväzky k 31. 12. 2007**

Organizácia evidujeme po lehote splatnosti 1 pohľadávku v hodnote 10 tis. Sk., ktorá bola uhradená v mesiaci január 2008.

Záväzky do lehoty splatnosti sme evidovali k 31.12.2007 v celkovej výške 1 446 tis Sk. V mesiaci január boli všetky záväzky z roku 2007 uhradené.

## **6 PERSONÁLNE OTÁZKY**

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov na zabezpečenie činnosti organizácie v roku 2007 bol limitovaný počtom 35 zamestnancov. Tento záväzný limit priemerného prepočítaného stavu bol zvýšený o 7 zamestnancov, rozpočtovým opatrením č. MK-841/2007-100/18312 zo dňa 27.11.2007. Úpravou limitu boli riešení zamestnanci na dozory vo výstavných priestoroch, ktorých máme v trvalom pracovnom pomere od 01.01. 2006

### **Štruktúra zamestnancov – skutočnosť 2007**

Spolu	42
z toho:	
vedúci zamestnanci	6
odborní	11
administratívni	7
ostatní	18

### **Organizačná štruktúra organizácie**

BIBIANA sa organizačne člení na útvary:

- útvar riaditeľa
- útvary umeleckých aktivít
- útvar ekonomiky a technickej realizácie

### **Personálny plán na rok 2007 a jeho plnenie**

Po zrušení dohôd o pracovnej činnosti od 1.1.2004, jednotlivé činnosti sme zabezpečili dodávateľským spôsobom, dohodami o vykonaní práce (OBP a PO, internet, právne, účtovnícke služby a iné) resp. na skrátený pracovný úväzok v zmysle Zákonníka práce.

Organizácia v roku 2007 plnila Ø prepočítaný počet zamestnancov podľa organizačnej štruktúry nasledovne:

Úsek	(osoby)	
	Plánovaný Ø Prepočítaný počet	Skutočný Ø prepočítaný počet
Organizácia spolu	<b>42</b>	<b>42</b>
z toho:		
<b>1 Úsek riaditeľa</b>	<b>3</b>	<b>3</b>
<b>2 Úsek umeleckých aktivít</b>	<b>11</b>	<b>11</b>
z toho:		
~ Sekretariát BIB	4	4
~ Sekretariát BAB	2	2
~ Dramaturgia	2	2
~ Referát knižnej kultúry a sekretariát IBBY	1	1
~ Centrum informatiky	2	2
<b>3 Úsek ekonomiky a technickej realizácie</b>	<b>28</b>	<b>28</b>
z toho:		
- Oddelenie ekonomiky	3,5	3,5
- Oddelenie tech. realizácie výstav a programov	6	6
- Oddelenie správy a ochrany majetku	18,5	18,5

V BIBIANE je zavedený pružný pracovný čas. Nadčasová práca je čerpaná v zmysle zákona o verejnej službe. Pre zamestnancov v roku 2007 sme zabezpečovali podľa plánu zvyšovania odbornej kvalifikácie školenia a semináre. V oddelení správy a ochrany majetku sú aj pracovníčky dozoru vo výstavných priestoroch.

## 7. CIELE A PREHĽAD ICH PLNENIA

Celá činnosť bola i v roku 2007 zameraná na projekty rozvíjajúce ako estetický, tak aj všeobecný etický a intelektuálny rozvoj detí a mládeže. Projekty v BIBIANE sú koncipované tak, aby sa deti dokázali orientovať a venovať sa hodnotným záujmom. Všetky akcie boli zamerané na didaktickú i kreatívnu výchovu detí a mnohé z nich vznikli za pomoci širokého okruhu profesionálnych spolupracovníkov – profesionálnych umelcov a odborníkov, ktorí sa napriek všetkým súčasným finančným ťažkostiam a problémom neprestali tejto dôležitej a nedocenennej oblasti venovať.

Naša inštitúcia je špecificky orientovaná, zaoberá sa podporou rozvoja rôznych druhov profesionálneho umenia určeného deťom a mládeži a jej činnosť oceňujú predovšetkým v zahraničí, pretože ju považujú za unikátnu svojím obsahom a obdivuhodnú svojím rozsahom, predovšetkým vzhľadom na počet pracovníkov, ktorí všetky tieto aktivity od námetov, cez vytváranie projektov, samotnú organizáciu a realizáciu, medializáciu a marketingovú prácu dokážu už roky zabezpečovať.

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti vykonával svoju činnosť so zameraním na najdôležitejšie priority, ktoré jej vyplývajú zo zriaďovacej listiny, medzi ktoré patrí hlavne vytváranie vlastných programov s dôrazom na výchovu detí umením a k umeniu. O dôslednom plnení uvedených nosných činností svedčí i skutočnosť, že vlastné programy predstavujú najvýraznejšiu časť z celkovej činnosti BIBIANY (umelecké výstavy, interaktívne expozície, doplnkové vzdelávacie a zábavné programy, ako aj tvorivé dielne, pôvodné a hostujúce predstavenia). Dôkazom uvedeného konštatovania je i kvantitatívne vyjadrenie realizovaných vlastných programov:

Najvýznamnejšou aktivitou roka bol 21. ročník medzinárodnej súťažnej prehliadky originálov ilustrácií detských kníh Bienále ilustrácií Bratislava 2007, ktorého prvý ročník sa uskutočnil už v roku 1967. Dnes je to svetoznáme, jedinečné podujatie vo svetovom kontexte neporovnateľné tým, že je nekomerčné. Zúčastňujú sa viac ako 100 krajín zo všetkých kontinentov, krajiny s bohatou rozvinutou knižnou kultúrou pre deti a mládež, ale aj tie, ktoré v tejto oblasti robia len prvé kroky.

Medzi vydarené podujatia tohto roka možno zaradiť 7. ročník prehliadky alternatívnych a bábkových divadiel Hráme pre vás, na ktorom sa prezentovali divadelné súbory z Čiech, Poľska, Maďarska, Poľska, Francúzska a Slovenska. Japonské divadlo, žiaľ, pre zranenie jedného z hercov na poslednú chvíľu muselo účasť odmietnuť.

V dramaturgickej koncepcii BIBIANY úspešne prebieha už dlhšie avizované rozšírenie okruhu vekových kategórií adresátov, dokonca sa snažíme posolstvo našich interaktívnych výstav so zaujímavými a nevšednými témami odovzdávať v niekoľkých rovinách, v ktorých si svoje nájdú malé deti, žiaci, študenti a aj dospelí členovia rodiny, ktorí s deťmi do BIBIANY prichádzajú. Oslovovať deti zaujímavými témami pokladáme v dobe prevládajúcej komercie a konzumu za veľmi potrebné. Za rovnako potrebnú však považujeme aj spoluprácu s dospelými, ktorí deti vychovávajú. Projekty výstav a programov teda môžeme nazvať rodinnými.

Priaznivú odozvu mala aj činnosť BIBIANY zameraná na podporu rozvoja knižnej kultúry, ktorú vykonáva Slovenská sekcia IBBY v BIBIANE, či to boli celoslovenské súťaže alebo udeľovanie významných ocenení tvorcom - Cena Ľudovíta Fullu, cena Trojruža, Plaketa Ľ. Podjavorinskej, ako aj medzinárodné ocenenia, napríklad nominácie na najvyššie ocenenie v oblasti umenia pre deti Cenu H. CH. Andersena a Zápis na Čestnú listinu IBBY.

Pri hodnotení kvalitatívnych parametrov vykonávaných činností možno jednoznačne konštatovať, že prakticky všetky realizované aktivity dosahujú vysokú kvalitu z hľadiska prípravy, organizácie, realizácie a samotnej prezentácie, ktorá je porovnateľná i s vysoko profesionálne hodnotenými inštitúciami v zahraničí, aj to len v prípade, ak je, vzhľadom na originalitu a jedinečnosť niektorých činností realizovaných v BIBIANE, porovnanie možné.

## **8. HODNOTENIE A ANALÝZA VÝVOJA ORGANIZÁCIE V ROKU 2007**

BIBIANA svojimi aktivitami doma i v zahraničí aj v uplynulom roku opäť presvedčila o profesionálnom prístupe k výchove detí k umeniu, ako aj k prezentácii svojej činnosti v zahraničí.

Prejavuje sa to systematickou koncepciou činnosťou pri tvorbe výstavných projektov, či je to cyklus výstav o výtvarnom umení Návšteva v ateliéri, cyklus výstav o materiáloch alebo aj tradičné dni tvorivosti a výstavy výtvarných prác mládeže z diagnostických ústavov a centier. Ďalej sú to výstavy kníh ocenených v súťažiach na Slovensku, ktoré v poslednom období úspešne umiestňujeme a prezentujeme v zahraničí, a tým zviditeľňujeme slovenskú literatúru pre deti. Rovnaký dramaturgický prístup sme zvolili aj pri programoch, kde v projekte Európske rozprávky predstavujeme národné tradície rôznych krajín, v snahe obohatiť, oživiť a dotvoriť výstavné projekty, pripravujeme k nim pravidelne tematicky príbuzné tvorivé dielne. Pri realizácii projektov spolupracujeme s významnými umelcami, ktorí majú meno, ale dávame priestor aj mladým začínajúcim tvorcom – výtvarníkom, spisovateľom, hercom, scénografom, pretože si uvedomujeme, že v dnešnej dobe je kvalitná tvorba pre deti vzácna.

Sekretariát BIB už niekoľko rokov prezentuje Bienále ilustrácií Bratislava v mestách na Slovensku so zámerom priblížiť kvalitnú ilustračnú tvorbu deťom aj mimo veľkých centier, a to aj napriek veľmi zložitej situácii kultúrnych centier. Výstavy BIB v zahraničí sú tradične úspešné, značka BIB je rodinným striebrom. .

Spracovali sme projekt BIBIANA ON LINE a darí sa ho realizovať. V najbližších rokoch budeme môcť ponúknuť odbornej i laickej verejnosti v oveľa širšom rozsahu aj výsledky našich

dlhoročných odborných aktivít, ktoré robíme v záujme podpory a rozvoja kvalitné ho profesionálneho umenia pre deti.

BIBIANA zorganizovala ďalší ročník súťaže Najkrajšie knihy Slovenska 2006, ako aj výstavu odmenených a súťažných kníh a k vernisáži vydala reprezentačný katalóg víťazných titulov. Veľmi úspešné boli aj výstavy víťazných kolekcii z tejto súťaže v Maďarsku.

Aktivity BIBIANY dokázali nielen oprávnenosť tejto inštitúcie, ale aj jej vysoký kultúrny a umelecký kredit u domácich aj zahraničných odborníkov a bežných návštevníkov.

## **9. HLAVNÉ SKUPINY UŽIVATEĽOV VÝSTUPOV ORGANIZÁCIE**

Aktivity BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti, predovšetkým interaktívne výstavy, hudobno-dramatické programy a tvorivé dielne využívajú predovšetkým deti, ktoré spadajú do kategórie predškolského veku, kategórie základných a stredných škôl, detí zo špeciálnych škôl a pochopiteľne, široká verejnosť. Ďalšími užívateľmi sú odborníci v oblasti knižnej kultúry a široký okruh profesionálov – ilustrátorov, spisovateľov, grafických upravovateľov, výtvarníkov a divadelníkov, ktorí sa interesujú o knižnú tvorbu pre deti a umenie určené detskému percipientovi.

Výstupy Centra informatiky, dokumentácie a knižnice sú zdrojom informácií aj pre ďalších, najmä študentov stredných a vysokých škôl umeleckého a humanitného zamerania, ale aj pre širokú verejnosť. Prezenčné služby poskytuje knižnica BIBIANY aj počas víkendov, záujem je aj odborné poradenské služby a konzultácie, rovnako o slovenské detské časopisy aj o odborne zamerané zahraničné periodiká zaoberajúce sa hlavne ilustračnou, literárnou tvorbou a profesionálnym umením pre deti vôbec. Rozširuje sa okruh užívateľov zo zastupiteľských úradov SR v zahraničí, slovenských inštitútov.

Samostatnú kategóriu tvoria odborníci na knižnú kultúru pre deti zo zahraničia, ktorí využívajú jedinečné fondy v BIBIANE. Vzhľadom na tento širokospektrálny záujem sme vlastne začali realizovať projekt BIBIANA ON-LINE. Okrem On-line katalógov máme zadefinované celé spektrum údajov vhodných na sprístupnenie verejnosti. Vzhľadom na náročnosť projektu bude však rýchlosť jeho realizácie závisieť predovšetkým od dostatku finančných prostriedkov na technické a personálne vybavenie, pretože ide o vysoko špecializované činnosti.

Ing. Peter Tvrdoň  
riaditeľ BIBIANY

Názov organizácie: Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti, Panská 41, Bratislava  
Záverečné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z Kontraktu na rok 2007 k 31.12. 2007 - hodnotenie čerpania finančných prostriedkov

Tabuľka č. 1

Názov činnosti: **Zabezpečenie činnosti Bibiany, medzinárodného domu umenia pre deti, Bienále ilustrácií Bratislava (BIB), Bienále animácie (BAB),**  
Číslo: MK - 5388/2006-700/20434

v Sk

Výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie:	VÝDAVKY Celkom		FINANČNÉ KRYTIE					
			Z prostriedkov zo ŠR		Z mimorozp.zdrojov		Rozpočt.příjmy	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:	4 751 000,00	4 573 147,00	4 751 000,00	4 573 147,00				
v tom:								
611 - tarifný plat	3 277 000,00	3 637 024,00	3 277 000,00	3 637 024,00				
612 - príplatky	974 000,00	667 923,00	974 000,00	667 923,00				
614 - odmeny	500 000,00	268 200,00	500 000,00	268 200,00				
620 - Poistné a príspevok do poisťovní spolu:	1 546 000,00	1 600 552,00	1 546 000,00	1 600 552,00				
630 - Tovary a služby spolu:	7 768 000,00	9 520 129,74	7 768 000,00	9 520 129,74				
640 - Bežné transfery spolu:	775 000,00	794 194,02	775 000,00	794 194,02				
690 - Odpisy dlh. H a NM spolu: (podpoložka 000 000)	0,00		0,00					
<b>600 - Bežné výdavky spolu:</b>	<b>14 840 000,00</b>	<b>16 488 022,76</b>	<b>14 840 000,00</b>	<b>16 488 022,76</b>				
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:								
720 - Kapitálové transfery spolu:								
<b>700 - Kapitálové výdavky spolu:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>				
<b>600 + 700 SPOLU</b>	<b>14 840 000,00</b>	<b>16 488 022,76</b>	<b>14 840 000,00</b>	<b>16 488 022,76</b>				



Názov organizácie: Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti, Panská 41, Bratislava  
 Záverečné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z Kontraktu na rok 2007 k 31.12. 2007 - hodnotenie čerpania finančných prostriedkov

Tabuľka č. 2

Názov činnosti: **Výstavná, knižničná a informačná činnosť**

Číslo: MK - 5388/2006-700/20434

v Sk

Výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie:	VÝDAVKY Celkom		FINANČNÉ KRYTIE					
			Z prostriedkov zo ŠR		Z mimorozp.zdrojov		Rozpočet.prijmy	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:	3 411 000,00	3 588 849,00	3 411 000,00	3 588 849,00				
v tom:								
611 - tarifný plat	2 994 000,00	2 633 710,00	2 994 000,00	2 633 710,00				
612 - príplatky	410 000,00	716 760,00	410 000,00	716 760,00				
614 - odmeny	0,00	231 650,00	0,00	231 650,00				
616 - doplatok k platu a ďalší plat	7 000,00	6 729,00	7 000,00	6 729,00				
620 - Poistné a príspevkov do poisťovní spolu:	1 269 000,00	1 214 160,00	1 269 000,00	1 214 160,00				
630 - Tovary a služby spolu:	8 829 000,00	7 074 843,00	8 829 000,00	7 074 843,00				
640 - Bežné transfery spolu:	20 000,00	0,00	20 000,00	0,00				
690 - Odpisy dlh. H a NM spolu:	0,00		0,00					
(podpoložka 000 000)								
<b>600 - Bežné výdavky spolu:</b>	<b>13 529 000,00</b>	<b>11 877 852,00</b>	<b>13 529 000,00</b>	<b>11 877 852,00</b>				
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:								
720 - Kapitálové transfery spolu:								
<b>700 - Kapitálové výdavky spolu:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>				
<b>600 + 700 SPOLU</b>	<b>13 529 000,00</b>	<b>11 877 852,00</b>	<b>13 529 000,00</b>	<b>11 877 852,00</b>				

Názov organizácie: Bibiana, medzinárodný dom umenia pre deti, Panská 41, Bratislava  
 Záverečné hodnotenie plnenia úloh vyplývajúcich z Kontraktu na rok 2007 k 31.12. 2007 - hodnotenie čerpania finančných prostriedkov

Tabuľka č. 3

Názov činnosti: **Prioritné projekty (Kultúrne aktivity)**

Číslo: MK - 5388/2006-700/20434

v Sk

Výdavky na činnosť v členení podľa rozpočtovej klasifikácie:	VÝDAVKY Celkom		FINANČNÉ KRYTIE					
			Z prostriedkov zo ŠR		Z mimorozp.zdrojov		Rozpočt.príjmy	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:								
v tom:								
611 - tarifný plat								
612 - príplatky								
614 - odmeny								
620 - Poistné a príspevok do poisťovní spolu:								
630 - Tovary a služby spolu:	4 445 000,00	4 372 000,00	4 445 000,00	4 372 000,00				
640 - Bežné transfery spolu:								
690 - Odpisy dlh. H a NM spolu: (podpoložka 000 000)								
<b>600 - Bežné výdavky spolu:</b>	<b>4 445 000,00</b>	<b>4 372 000,00</b>	<b>4 445 000,00</b>	<b>4 372 000,00</b>				
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:								
720 - Kapitálové transfery spolu:								
<b>700 - Kapitálové výdavky spolu:</b>	<b>373 000,00</b>	<b>373 000,00</b>	<b>373 000,00</b>	<b>373 000,00</b>				
<b>600 + 700 SPOLU</b>	<b>4 818 000,00</b>	<b>4 745 000,00</b>	<b>4 818 000,00</b>	<b>4 745 000,00</b>				